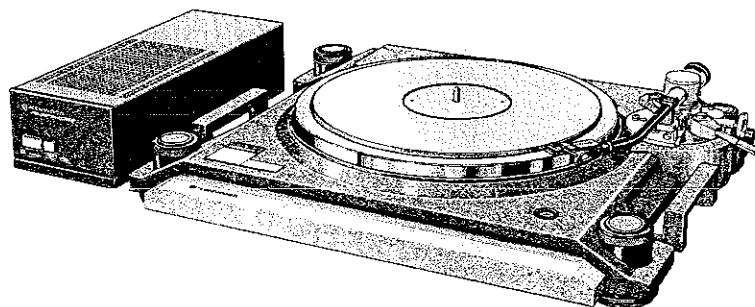


DIRECT DRIVE TURNTABLE

L-07D

INSTRUCTION MANUAL



ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL

 **KENWOOD**

Introduction

Your choice of this product indicates that you are a devotee of excellence in sound reproduction. We appreciate your patronage and take pride in the long tradition of quality components that the name Kenwood represents.

So that you can get the most out of your L-07D, we suggest that you take the time to read through this manual before you hook up and operate your system. This will acquaint you with operating features and system-connection considerations so that your listening pleasure will be enhanced right from the start. You will notice that in all aspects of planning, engineering, styling, operating convenience and adaptability, we have sought to anticipate your needs and desires. Keep this manual handy for future reference.

Introduction

Vous avez choisi cette platine Kenwood: vous êtes donc un perfectionniste en matière de reproduction du son. Nous nous réjouissons de vous avoir comme client.

De façon à tirer le meilleur parti des possibilités de votre L-07D, pouvons-nous vous suggérer de prendre le temps de lire ce manuel avant de brancher votre installation.

Garder soigneusement cette notice.

Introducción

El haber elegido este producto demuestra su devoción por la excelencia en la reproducción del sonido. Agradecemos su atención y nos enorgullecemos de la larga tradición de calidad que representa el nombre de Kenwood.

Para sacar el mayor provecho de su L-07D le sugerimos que lea este manual antes de instalar y poner el sistema en funcionamiento. Esto le familiarizará con los mandos y el sistema de conexiones para que su placer al escucharlo se vea aumentado desde el principio. Notará que en todos sus aspectos, planeamiento, ingeniería, estilo, forma de manejo y adaptabilidad, hemos tratado de anticiparnos a sus deseos y necesidades.

Tenga este manual a mano para su futuro uso.

Contents

Before applying power	3
Parts nomenclature	5
Assembly	6
Tonearm adjustments	8
Tracking force adjustment	9
Attaching the cartridge	10
Operating instructions	11
Operating notes	12
Installation of sub-tonearm	12
Maintenance	13
Specifications	14

Sommaire

Avant de brancher l'appareil	15
Nomenclature des pièces	17
Montage	18
Réglage du bras	20
Réglage de la force d'appui	21
Montage de la cellule	22
Manipulation	23
Remarques sur le fonctionnement	24
Mise en place du bras supplémentaire	24
Entretien	25
Caractéristiques	26
Renseignements complémentaires	39

Tabla de materias

Antes de conectar	27
Denominación de piezas	29
Ensamblaje	30
Ajustes del brazo fonocaptor	32
Ajuste de la fuerza de apoyo sobre el surco	33
Fijación de la cápsula	34
Instrucciones para el manejo	35
Notas operacionales	36
Instalación del brazo fonocaptor supletorio	36
Mantenimiento	37
Especificaciones	38
Información suplementaria	39

Before applying power

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on this product.

Model L-07D Serial Number _____

Unpacking

Unpack the unit carefully and make sure that all accessories and cables are put aside so they will not be lost.

Examine the unit for any possibility of shipping damage. If your unit is damaged or fails to operate, notify your dealer immediately. If your unit was shipped to you directly, notify the shipping company without delay. Only the consignee (the person or company receiving the unit) can file a claim against the carrier for shipping damage.

We recommend that you retain the original carton and packing materials for use should you transport or ship the unit in the future.

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Important: Read carefully before you plug this unit into a power outlet.

U.S.A. and Canada

- Units shipped to the U.S.A. and Canada are designed for operation on 120 volts AC only. These units are not equipped with an AC Voltage Selector switch and the following discussion of such a switch should be disregarded.

All other countries

- Units shipped to countries other than the U.S.A. and Canada are equipped with an AC Voltage Selector switch on the rear panel of the Control Unit. Refer to the following paragraph for the proper setting of this switch.

AC voltage selector

- This unit operates on 120 V or 220 — 240 V AC. The AC Voltage Selector is preset at the factory for the area to which the unit is to be shipped. However, to avoid damage due to an incorrect setting because of local variations or shipping errors, make the following checks:
- 1 Before plugging-in this turntable, make sure that the position of the AC Voltage Selector conforms to your line (mains) voltage. If not, it must be reset. See Fig. 1-1.

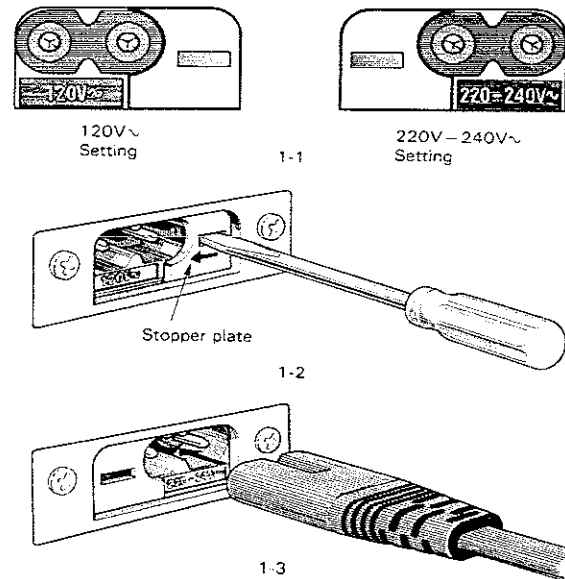


Fig. 1

- 2 To reset the selector, slide the stopper plate to the opposite side with a screwdriver or other pointed tool. See Fig. 1-2.
 - 3 Insert the power cord securely. See Fig. 1-3.
- **Our warranty does not cover damage caused by excessive line voltage due to the improper setting of the AC Voltage Selector.**

Power frequency

- This turntable is driven by a DC motor and will work equally well on 50 Hz or 60 Hz power frequencies.

Before assembly

The L-07D is separated and packed in two cartons. Unpack these cartons and check the number of components referring to the following list and "Parts nomenclature" on page 5

To assemble the turntable follow the sequence of steps on page 6

• **Carton 1: Phono-motor and turntable base**

- Turntable cabinet
- Turntable platter
- Turntable sheet
- Turntable platter cover
- Dust cloth

• **Carton 2: Control unit and tonearm**

- Control unit
- Audio cable
- Ground wire
- Turntable platter cover knob
- Screwdriver
- Tonearm
- Sub-weight

- Head-shell assembly(head-shell body + finger + fixing screws(10 mm x 2) + Nuts(2), fixing screws(15 mm x 2 22 mm x 2))
- Anti-skating thread
- EP adaptor(overhang gauge)
- Turntable platter fixing screws(3)
- Turntable sheet replacement screws(2)
- Turntable platter cover fixing screws(3)

Further, silicone cloth is packed together with the Instruction Manual

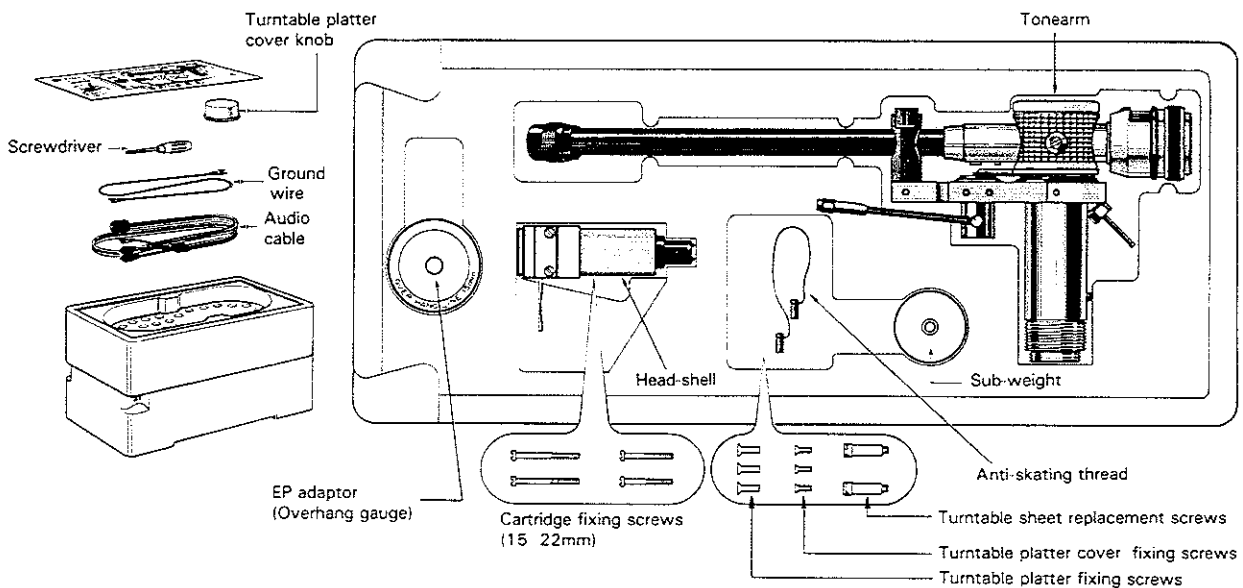


Fig. 2

Parts nomenclature

ENGLISH

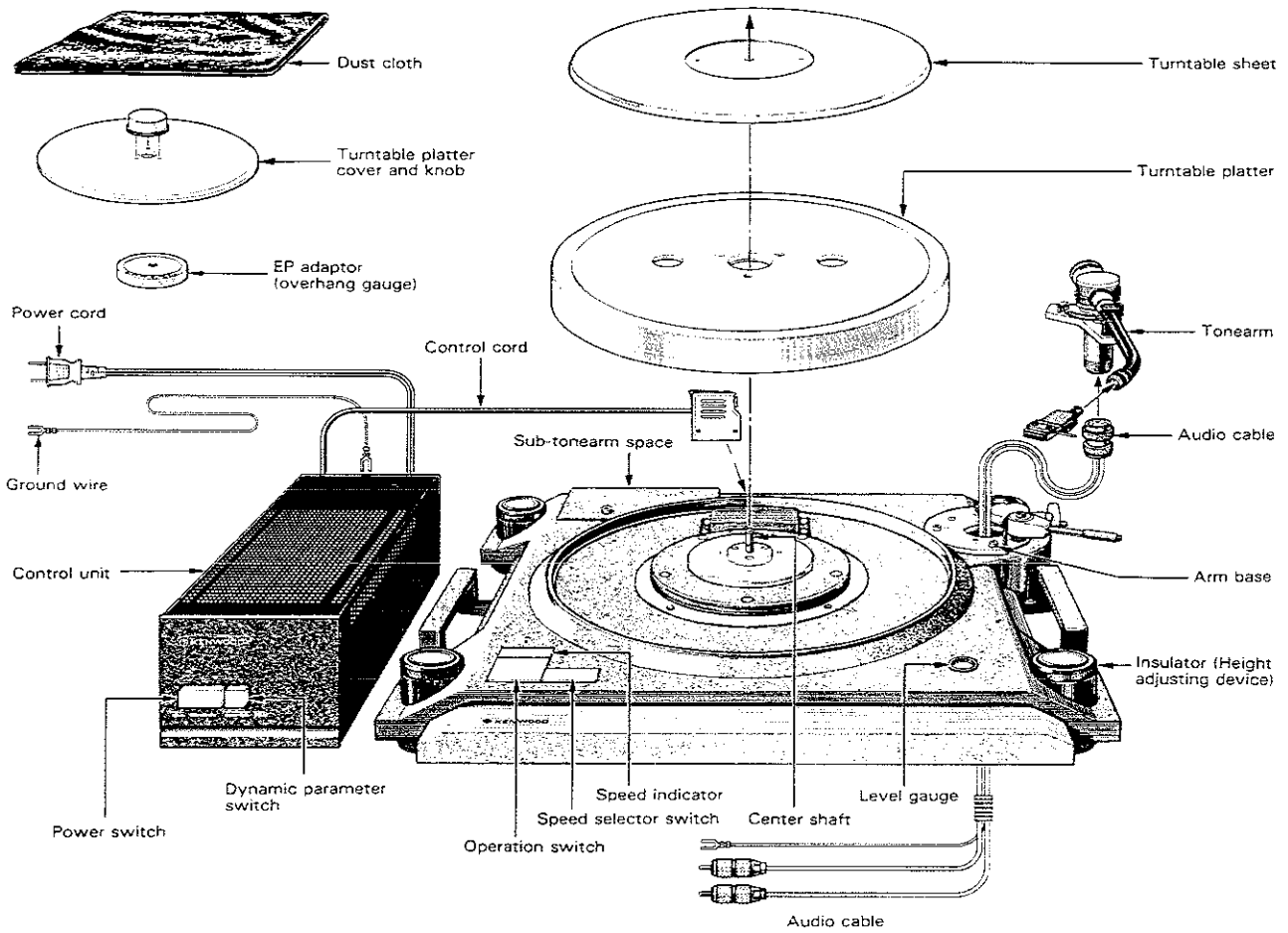


Fig. 3

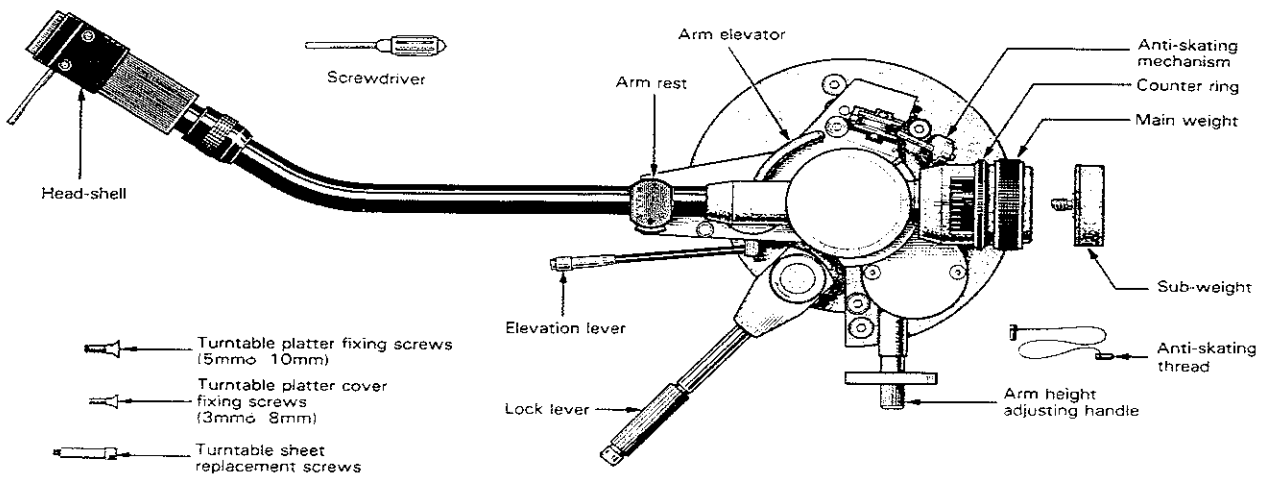


Fig. 4

Assembly

1. Before assembly

As this turntable is very heavy (35.3 kg), it is very difficult to move it. Before installing the turntable, do the procedures described in items 2-4 in a place where operations are easy.

2. Unpacking the turntable

Unpack the turntable and place it in a place where there is room to work. At this time, do not turn the four insulators.

3. Installation of the turntable platter

Install the turntable platter with the three fixing screws as shown in Fig. 5. At that time, align the ★ marks to obtain the designed balance. Carefully place the turntable sheet on the platter.

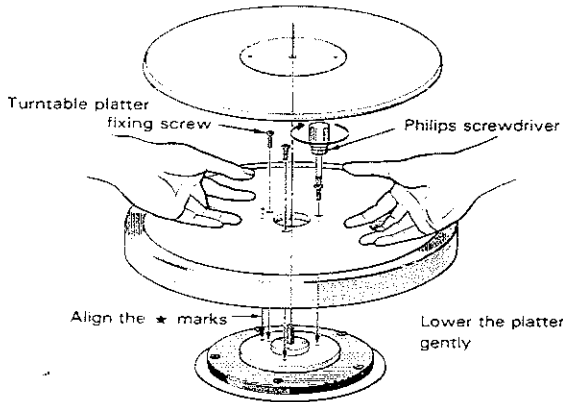


Fig. 5

4. Installation of the tonearm

1. Pass the attached audio cable through the arm base hole and connect the cable to the tonearm. As the audio cable connector is of the screw lock type, tighten the screw to lock the connector (Fig. 6).

2. Align the tonearm height-adjusting gauge with the arm rest support cut-off and carefully insert the tonearm into the arm base (Fig. 7). Turn the height adjusting handle counterclockwise (in the 'DOWN' direction) four or five times to engage the adjusting gear (Fig. 8). Adjust the tonearm height after installing the cartridge (refer to page 8).

Notes:

1. One rotation of the tonearm height adjusting handle will lower/raise the tonearm by approx. 0.1 mm.
2. Moving the turntable after locking the tonearm will damage the tonearm's pivot.

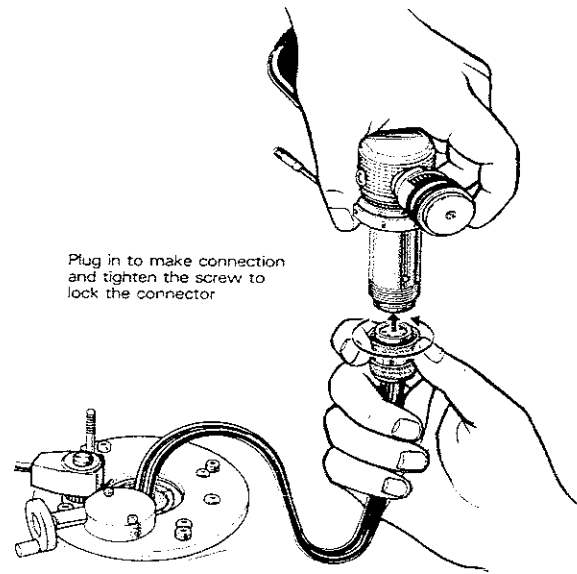


Fig. 6

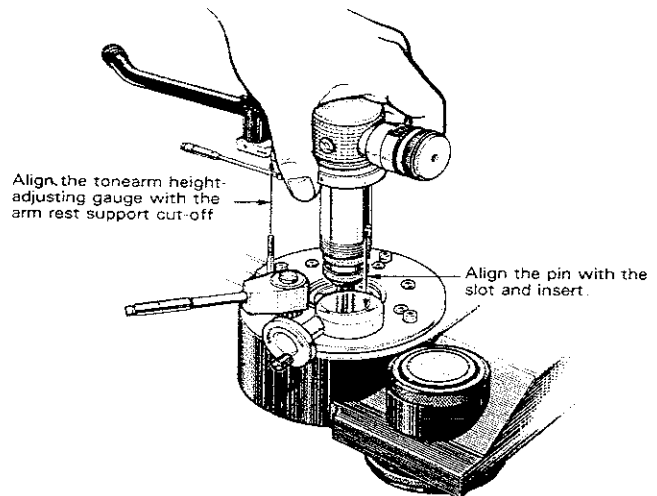


Fig. 7

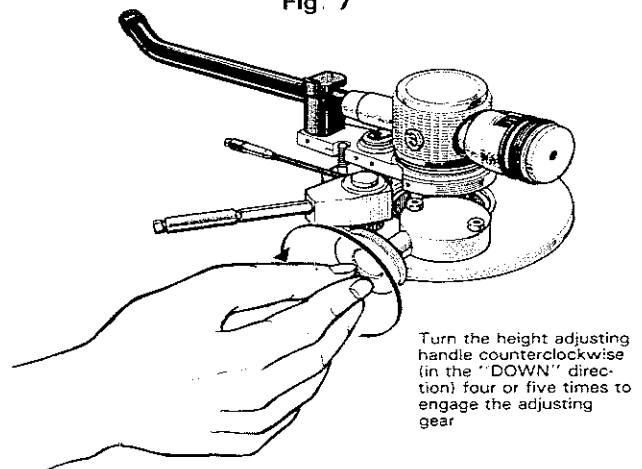


Fig. 8

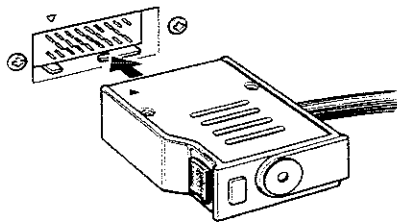
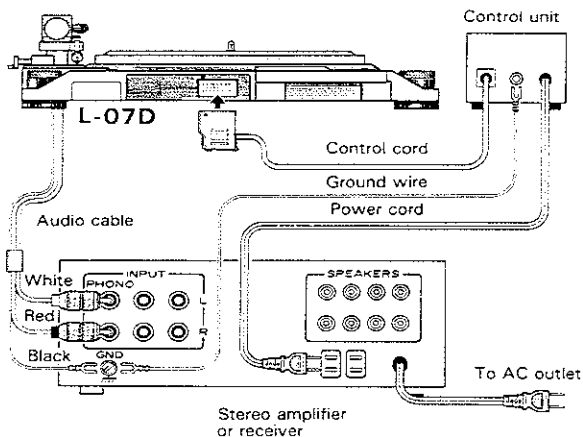
5. Installation of the turntable

For the place where the turntable and control unit are to be installed refer to page 13. At this time, the tonearm retaining band used in transportation must still be in place.

6. Connection of the power cord, control and audio cables

Confirm that all the power switches of the control unit and amplifier are turned OFF. Connect the cables as follows:

1. Connect the control cord to the connector located at the rear of the turntable. As shown in the enlarged view in Fig. 9, the connector and plug have ▼ marks. Insert the connector so that the ▼ marks are aligned. When the connector is fully inserted, the lock will click. To disconnect the connector, press the knob located in the control cord connector and pull out.
2. Connect the attached ground wire to the GND terminal of the control unit and ground terminal of the amplifier.
3. Connect the audio cable to the PHONO terminal of the amplifier and connect the ground cable to the ground terminal.
4. Connect the power cord to a wall outlet or the AC outlet of the amplifier.



Insert the connector in this direction (▼ marks are aligned).

Fig. 9

7. Installation of plug-in head

After inserting the plug-in head, tighten it securely as shown in the figure below.

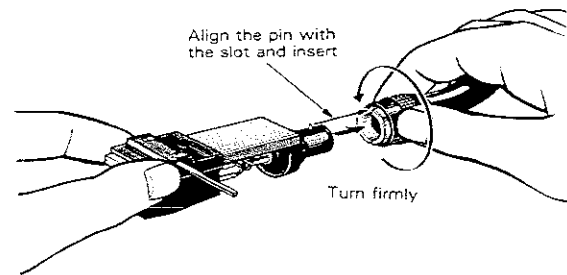


Fig. 10

8. Adjustment of turntable level

Adjust the four insulators while observing the level gauge. After adjusting the level, turn the ring to lock the insulator.

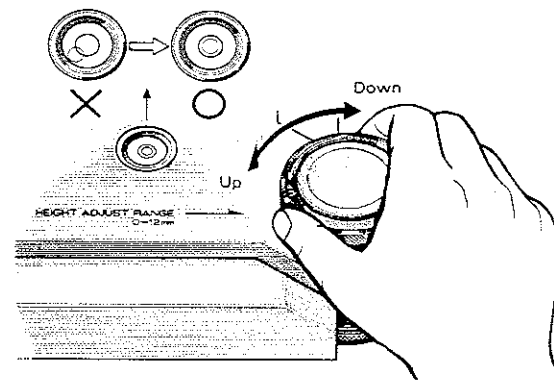
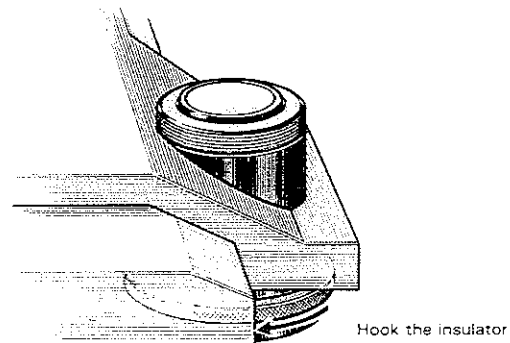


Fig. 11



Hook the insulator

Fig. 12

Tonearm adjustments

Adjustment of stylus pressure

- 1 Confirm that all the switches are turned OFF
Place a record on the platter
- 2 When readjusting the tonearm height after replacing the cartridge, confirm that the tonearm is not locked. For lock lever operation refer to item 4
- 3 Adjust the tonearm height adjustment lever so that the tonearm is parallel to the platter when the stylus tip is on the record

Note:

One rotation of the tonearm height adjustment lever will lower/raise the tonearm by approx. 0.1 mm.

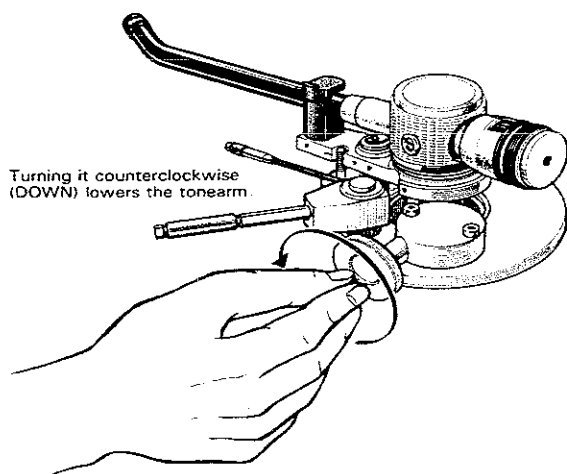


Fig. 13

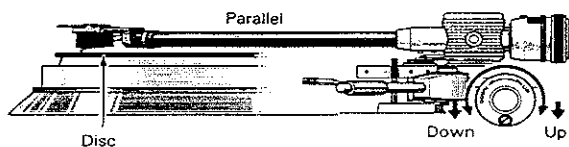


Fig. 14

4. After adjusting the tonearm height, lock the tonearm as follows (Fig. 15)

- ① Depress the lock lever to engage the gears
- ② Keeping the lock lever depressed, shift the lock lever towards you
- ③ Release the lock lever to raise it
- ④ Return the lock lever. Repeating this procedure three or four times will lock the lock lever and tonearm will be fixed securely

To release the lock lever depress the lock lever and turn it to the rear to disengage the gears. Repeating this procedure three or four times will release the lock lever.

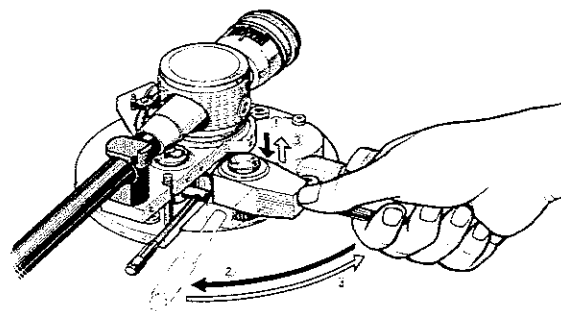


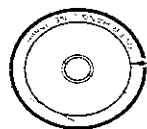
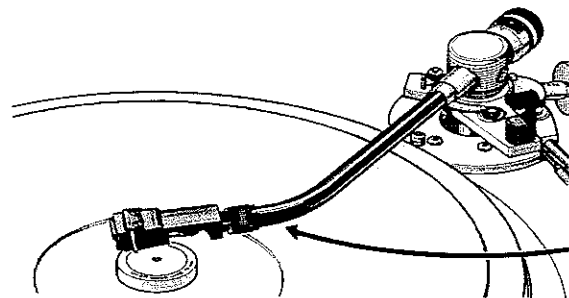
Fig. 15

Notes:

1. Never turn the tonearm height adjustment lever when the lock lever is locked. This would damage the locking mechanism.
2. Red/black lines are marked on the tonearm height adjusting gauge with a spacing 1 mm. Use the gauge as a reference when replacing the cartridge.

Adjustment of overhang

- Insert the EP adaptor provided onto the center shaft. Position the cartridge so that the stylus tip is aligned with the overhang line. After positioning the cartridge correctly remove the plug-in head from the tonearm and securely fix the cartridge to the head-shell.



Overhang line
(circle on EP adaptor)

Locus of the stylus tip

15 mm (9/16")

Fig. 16

Tracking force adjustment

- 1 Release the arm clamp

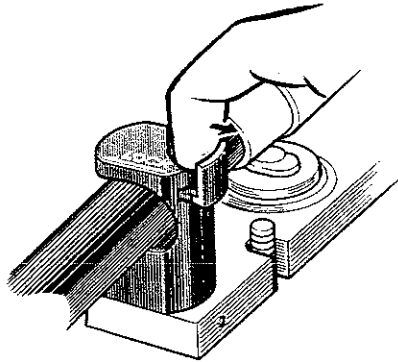


Fig. 17

- 2 Lower the elevation lever and remove the tonearm from the arm rest. Turn the counterweight so that the tonearm is balanced

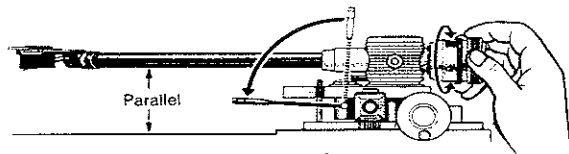


Fig. 18

- 3 Return the tonearm to the arm rest and turn the counter ring to '0'. Check that the tonearm is still balanced

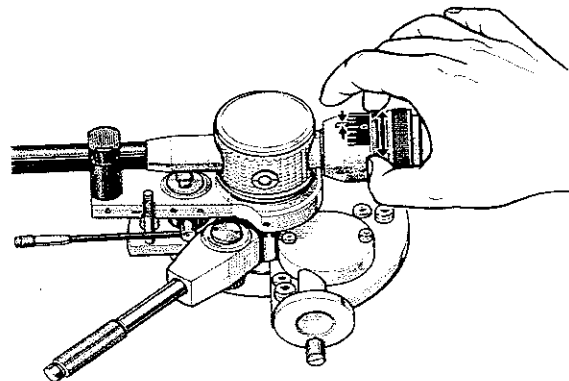
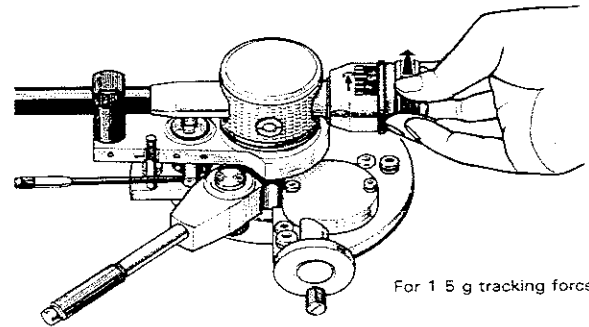


Fig. 19

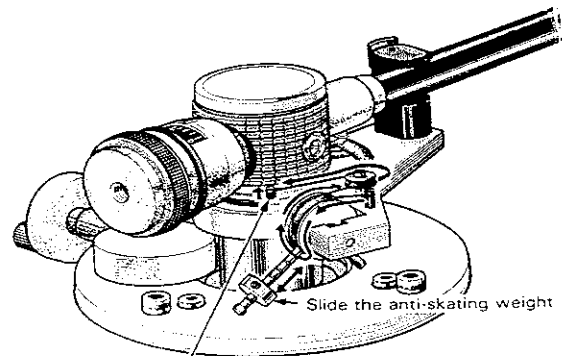
- 4 Turn the main weight clockwise and align the white line with the value corresponding to the optimum stylus pressure of cartridge



For 1.5 g tracking force

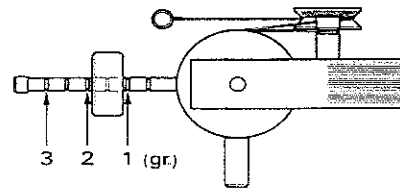
Fig. 20

- 5 To activate the anti-skating mechanism, do the following
 - (1) Slide the anti-skating weight to the specified stylus pressure
 - (2) Route the anti-skating thread as shown in the figure below.



Slide the anti-skating weight

Set the mini cap on the bracket pin.



For 1.5 g tracking force

Fig. 21

(3) When the anti-skating mechanism is not in use (when readjusting the stylus pressure, etc.), place the mini cap on the lifter base pin as shown in Fig. 22.

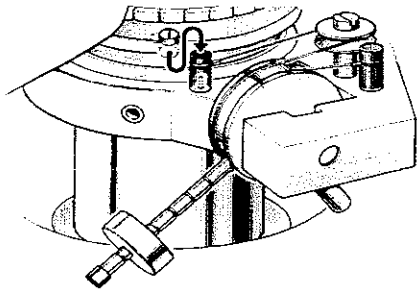


Fig. 22

- If the weight of the plug-in head (head-shell with cartridge) exceeds 21 g (when a cartridge heavier than 9 g is used together with the supplied head-shell) attach the sub-weight at the rear of the main weight as shown in Fig. 23 and adjust the stylus pressure. In this case, the counterweight scale is changed. At that time, the stylus pressure is indicated with blue numbers (Fig. 24)

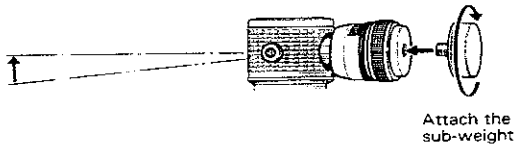


Fig. 23

For 1.5 g tracking force

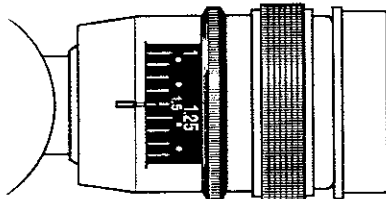


Fig. 24

Attaching the cartridge

Cartridge installation

- This turntable is not equipped with a cartridge. Attach your cartridge as follows.
- All head-shells that conform to EIA standards can be attached to this tonearm. However, use a carefully selected head-shell to obtain good sound quality.
- Weights of cartridges and head-shells vary. With this turntable, the total weight of the cartridge and head-shell can range from 13 ~ 34 g.

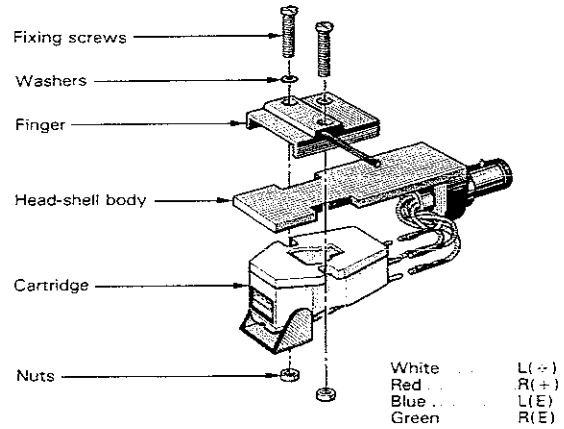


Fig. 25

- The length of screws: 10, 15 and 22 mm are provided. Use the correct screw in the correct positions.
- To facilitate overhang adjustment, tighten the fixing screws lightly.
- When using a low output MC type cartridge or a special type of cartridge, refer to the cartridge instruction manual for connection.

Note:

Before removing the plug-in head, clamp the tonearm to the arm rest, reduce the amplifier output to minimum or turn the power OFF. When removing the plug-in head, take care not to apply excessive force to the tonearm.

Operating instructions

- 1 Check the stylus pressure, connections between the turntable and control unit and amplifier, and control position of the amplifier
- 2 Turn ON the power switch of the control unit. The red LED above the power switch will light.
- 3 When only Outer Disc Stabilizer DS-20 is used, press the dynamic parameter switch. The red LED above the switch will light and the dynamic parameter range is changed from 18 ms to 15 ms.

Note:

When a disc stabilizer is used or stabilizer is not used, do not press the dynamic parameter switch.

- 4 Place a record on the turntable platter. When playing an EP record with a large center hole, use the EP adaptor.
- 5 When playing 45 rpm records, press the speed selector switch. When the power switch is turned ON, the speed is set to 33-1/3 rpm automatically. The speed is indicated by the speed indicator.
- 6 Press the operation switch. The platter starts turning and the speed indicator turns from red to green when speed is stabilized.
- 7 Raise the elevation lever, release the arm clamp and place the tonearm above the lead-in groove of the record.
- 8 Lower the elevation lever. The stylus tip gently drops onto the record and playback starts.
- 9 After playback or to stop mid-way, raise the elevation lever. The stylus tip is gently raised from the record.
- 10 Return the tonearm to the arm rest and clamp the tonearm.
- 11 Press the operation switch to stop the platter.
- 12 Turn OFF the power switch of the control unit.

Dynamic parameter switch

The phono-motor must always have a stable performance. In the L-07D, a drive motor control circuit is used which dynamically compensates the speed of the platter according to the condition of the platter. To achieve perfect compensation, the operating point of the circuit can be switched. Kenwood recommends the use of Disc Stabilizer DS-20/DS-21 to improve the sound quality. However, when the DS-20/DS-21 are in use, the total weight and total moment of inertia of the platter increase and the f_0 (resonance frequency) of the turntable changes.

When the DS-20/DS-21 are used, set the dynamic parameter switch of the control unit to 15 ms. For normal operation, set the dynamic parameter switch to 18 ms.

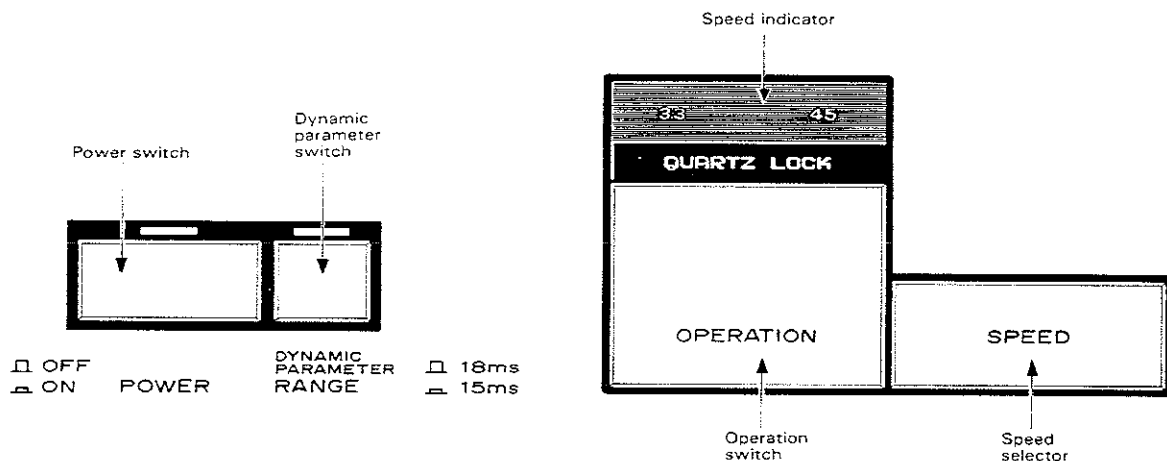


Fig. 26

Operating notes

- This turntable is equipped with both electronic and mechanical brakes. When the power switch is turned ON and the operation switch is turned OFF (platter is stopped), the mechanical brake is ON. Under these circumstances, undue force to turn the platter will damage the mechanical brake.
- Do not operate the phono-motor until the platter is fixed to it. If the motor is operated without a load, it will be damaged.
- Confirm that all the power switches are OFF before placing or removing the platter, or the mechanical brake mechanism will be damaged.
- When the power is turned OFF during platter rotation, both the mechanical and electrical brakes are not activated and it takes a long time to stop the platter.
- The specification of this turntable is guaranteed only when the attached turntable sheet or optional Ceramic Turntable Sheet (TS-10) is used. Replacing the turntable sheet with a conventional rubber turntable sheet will degrade the specified performance and the quartz lock will not function.

Note:

To remove the attached turntable sheet, screw-in the attached turntable sheet replacement screws as shown in the figure below.

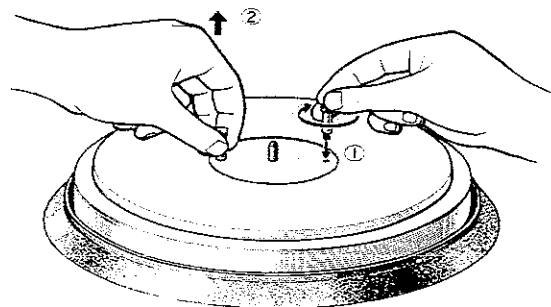


Fig. 27

Installation of sub-tonearm

- Sub-tonearm space is provided in this turntable. In this space, commercially available tonearms with an effective length of 210–245 mm can be installed. At this time, the corresponding sub-tonearm base is required. Contact your local Kenwood dealer or authorized Kenwood service representative. For sub-tonearm installation, refer to the tonearm instruction manual. Sub-tonearm space is enclosed with a cover which must be removed for installation.

Maintenance

After use

When a stylus cover is provided with the cartridge, use the stylus cover to protect the stylus tip. Cover the turntable with the dust cloth and turntable platter cover to protect from dust.

Cleaning of turntable

Wipe the turntable cabinet and platter cover with a dry or silicone impregnated cloth. For extreme stains, wipe with a cloth moistened with soapy water. Never use thinner or alcohol to clean the turntable.

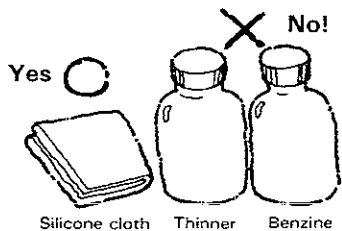


Fig. 28

Lubrication

The motor used in this turntable is of the lubrication-free type.

Precautions when transporting turntable

Should it become necessary to transport your turntable, repack it in the original carton. If the original packing material is not available, remove the turntable sheet, tonearm and plug-in head (shell + cartridge) from the turntable and pack them separately.

Periodic inspection

Using the turntable for a long time without maintenance will result in faults due to wear or misadjustment.

Even if there is no trouble, periodically inspect the turntable every two years to maintain stable performance. For periodic inspection, contact your local Kenwood dealer or authorized Kenwood service representative.

Installation

- To obtain optimum performance from your L-07D, pay close attention to the following notes. Because of its weight (35 kg), place the L-07D on a solid base.
- Do not place the unit near a heat-producing equipment such as a radiator. Avoid direct sunlight.
- The unit may not function properly if used at extremely low or freezing temperatures. The ideal ambient temperature is above +5°C (41°F).
- Do not store or use the unit in a dusty location or in a moist atmosphere. Select a location where air is well ventilated.
- Keep the unit away from a source of magnetic fields such as TV sets, speaker systems, radios or magnetized objects.
- Operate the unit on rated power supply voltage ($\pm 5\%$). Irregular power voltage will result in incorrect operation.

Trouble?

Please check the following before taking the turntable to a service engineer.

- Confirm that the audio cable and ground wire are correctly connected to the amplifier.
- Recheck the plug-in head connection.
- Reconnect the audio cables.
- Reconnect the power cord.

Howling

If the place in which the turntable is installed is solid and stable, no howling will occur. However, if external vibration is strong and applied to the turntable via the floor, boomy or tubby sound may result. In this case, turn the ring in the direction of arrow to release the insulator lock and allow the unit to float.

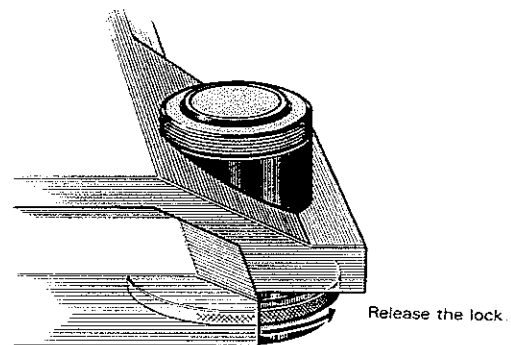


Fig. 29

Specifications

ENGLISH

MOTOR & TURNTABLE

Drive System	Quartz PLL Direct-Drive
Motor	Coreless & Slotless DC Servo Motor (Starting Torque 2.5 kg cm)
Turntable Platter	33 cm (13") Diameter Aluminum Alloy Die-Cast Laminated with Duralumin Weight: 5.5 kg (12.1 lbs) Including Non-Magnetized Stainless Turntable Sheet Moment of Inertia: 1.025 kg cm ² 2 Speeds 33-1.3 and 45 rpm Less than 0.020% (WRMS) DIN Weighted Better than -94 dB 0% (within 120 g of tracking force) Less than 0.00015% (at 33-1.3 rpm 400 Hz, 20 g cm load) Less than 0.00008% (at 33-1.3 rpm 1,000 Hz, 20 g cm load) Limitation of Measurement
Speeds	
Wow & Flutter	
Rumble	
Load Fluctuation	
Transient Load Fluctuation	
Time & Temperature Drift	

TONEARM

Type	Static-Balanced Type J-Shaped Pipe Arm EIA Plug-in Connector
Effective Tonearm Length	245 mm (9-5/8 inch)
Overhang	15 mm (9/16 inch)
Tracking Error	+2°26' - -1°11' - -1°48' (150 mm) (85 mm) (50 mm)
Stylus Pressure Variable Range	0 to 2 grams (50 mg Steps)
Usable Cartridge Weight	.1 to 9 grams
(with Supplied Head-shell)	9 to 22 grams (with Addition of Included Weight)
Adjustable Height Range	Within 7 mm (1/4 inch) By Helicoid Fixture (0.1 mm Steps)
Arm Base	Collet Chuck Type, Weight 1.5 kg (3.3 lbs)
Head-shell	Compression-Molded Carbon and Boron Fibers Weight: 12 g

ADDITIONAL FEATURES

Illuminated Quartz-Lock and Power Indicator
Electronic and Mechanically Controlled Brake
Arm-Height Adjuster
Anti-Skating Device
Oil-Damped Cueing Control
LED Speed Indicators
Adjustable Height Insulator (12 mm or 15.32")
with Level Indicator
Stylus Pressure Direct Readout Counter
Sub-Tonearm Space for 14-inch Tonearm

MISCELLANEOUS

Power Requirement	AC 120 V, 60 Hz: U.S.A. & Canada Models AC 120/220-240 V (switchable) 50/60 Hz: Others
Power Consumption	11.0 Watts U.S.A. & Canada Models 45.0 Watts Others
Dimensions	
Turntable and Motor	W 555 mm (21-7/8") H 160 mm (6-5/16") D 470 mm (18-1/2")
Control Unit	W 130 mm (5-1/8") H 110 mm (4-11/32") D 356 mm (14")
Weights	
Turntable and Motor	31.0 kg (68.2 lbs)
Control Unit	4.3 kg (9.5 lbs)

SUPPLIED ACCESSORIES

Low resistance & low capacitance phono cables with gold plated terminals, EP adaptor with overhang gauge Turntable platter cover Dust cloth Screwdriver Silicone cloth Ground wire.

CABINET

The construction of this cabinet is made of an anti-resonance compression base (ARCB) with die-cast aluminum frame and mahogany composite material.

Kenwood follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Avant de brancher l'appareil

Garantie et service après-vente

Recopiez le numéro de série (on le trouve sur la face arrière) dans les cases de la carte de garantie, ainsi que dans l'espace ci-dessous:

Numéro de série du modèle L-07D _____

Vous aurez besoin de ces références lorsque vous rendrez visite à votre spécialiste Kenwood lorsque vous désirerez des renseignements ou que vous aurez besoin de service Après-Vente

Déballage

Déballiez soigneusement l'appareil et mettez bien de côté tous les câbles et accessoires de façon à ce qu'ils ne soient pas perdus. Examinez bien l'appareil pour relever d'éventuelles traces de détérioration dues au transport. En cas de problème, veuillez en aviser immédiatement votre revendeur. Si l'appareil vous a été expédié directement, notifiez-le à la compagnie de transport. Seule la personne qui a réceptionné le colis est habilitée à demander réparation au transporteur.

Nous vous recommandons de conserver la caisse et toutes les cales intérieures pour le jour où vous aurez besoin de transporter votre appareil.

ATTENTION:

POUR EVITER LES ACCIDENTS, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

Recommandations importantes:

Lire soigneusement ces instructions avant de brancher l'appareil.

Etats-Unis et Canada

- Les appareils à destination des Etats-Unis et du Canada sont conçus pour être alimentés en courant alternatif de 120 V uniquement. Ces appareils ne sont donc pas équipés d'un sélecteur de tension et tout ce qui est dit dans ce manuel au sujet de ce sélecteur ne les concerne pas.

Autres pays

- Les appareils destinés aux pays autres que les Etats-Unis et le Canada sont équipés, à l'arrière du bloc de commande, d'un sélecteur de tension. Reportez-vous aux instructions ci-dessous si vous devez changer la position de ce sélecteur.

Sélecteur de tension

- Cet appareil fonctionne sur 120 V ou sur 220-240 V. Le sélecteur de tension a été préréglé à l'usine sur la tension généralement disponible dans le pays ou la région de destination. Contrôlez toutefois le sélecteur surtout s'il y a eu un changement récent dans la tension locale; par ailleurs, une erreur de destination n'étant pas impossible, deux précautions valent mieux qu'une.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la position du sélecteur correspond à votre tension-secteur locale. Si ce n'est pas le cas, il doit être placé dans la position adéquate. Voir Fig 1-1.

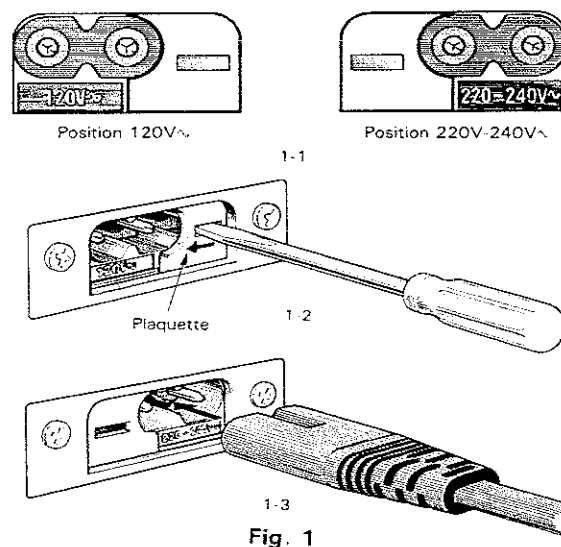


Fig. 1

- Le cas échéant, faites glisser la plaque dans l'autre position en vous servant d'un tournevis ou d'un autre objet pointu. Voir Fig 1-2.
- Introduisez à fond le câble d'alimentation. Voir Fig 1-3.

- Notre garantie ne couvre pas les dommages causés par un survolage à la suite d'un positionnement incorrect du sélecteur de tension.**

Fréquence d'alimentation

- Cette platine est mue par un moteur à courant continu et fonctionnera de façon uniforme, que ce soit sur une fréquence d'alimentation de 50 Hz ou de 60 Hz.

Avant le montage

L'appareil est emballé dans deux caisses. Déballez ces caisses et vérifiez que tous les éléments cités dans la liste suivante et dans la nomenclature (page 17) sont inclus.

Pour monter la platine, suivez les instructions page 18.

• 1^{ère} caisse: **Moteur et corps de la platine**

Châssis
Plateau
Tapis inox
Couvre-plateau
Housse

• 2^{ème} caisse: **Bloc de commande et bras**

Bloc de commande
Câble audio
Câble de masse
Poignée du couvre-plateau
Tournevis
Bras
Contrepoids supplémentaire

Éléments de la coquille (corps de la cellule + tige + vis (2 de 10 mm) + écrous (2) vis (2 de 15 mm, 2 de 22 mm))

Fil de l'anti-skating

Centreur 45 tours (calibre de dépassement)

Vis de fixation du plateau (3)

Vis de changement du tapis de plateau (2)

Vis de fixation du couvre-plateau (3)

Le tissu au silicone est emballé avec le manuel d'instructions.

FRANÇAIS

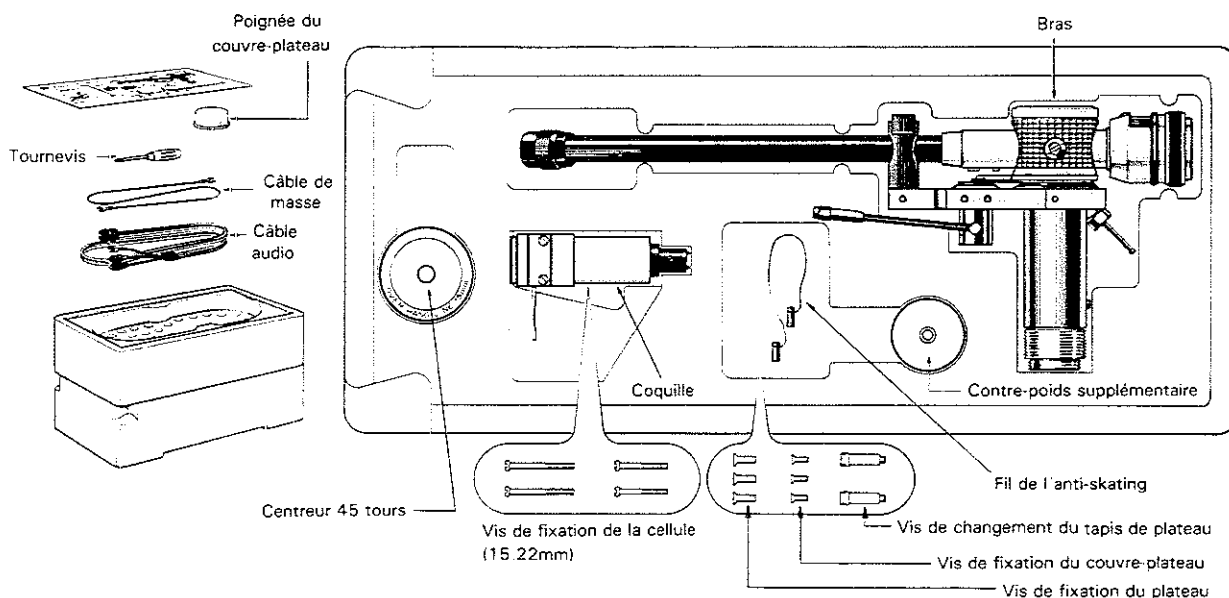


Fig. 2

Nomenclature des pièces

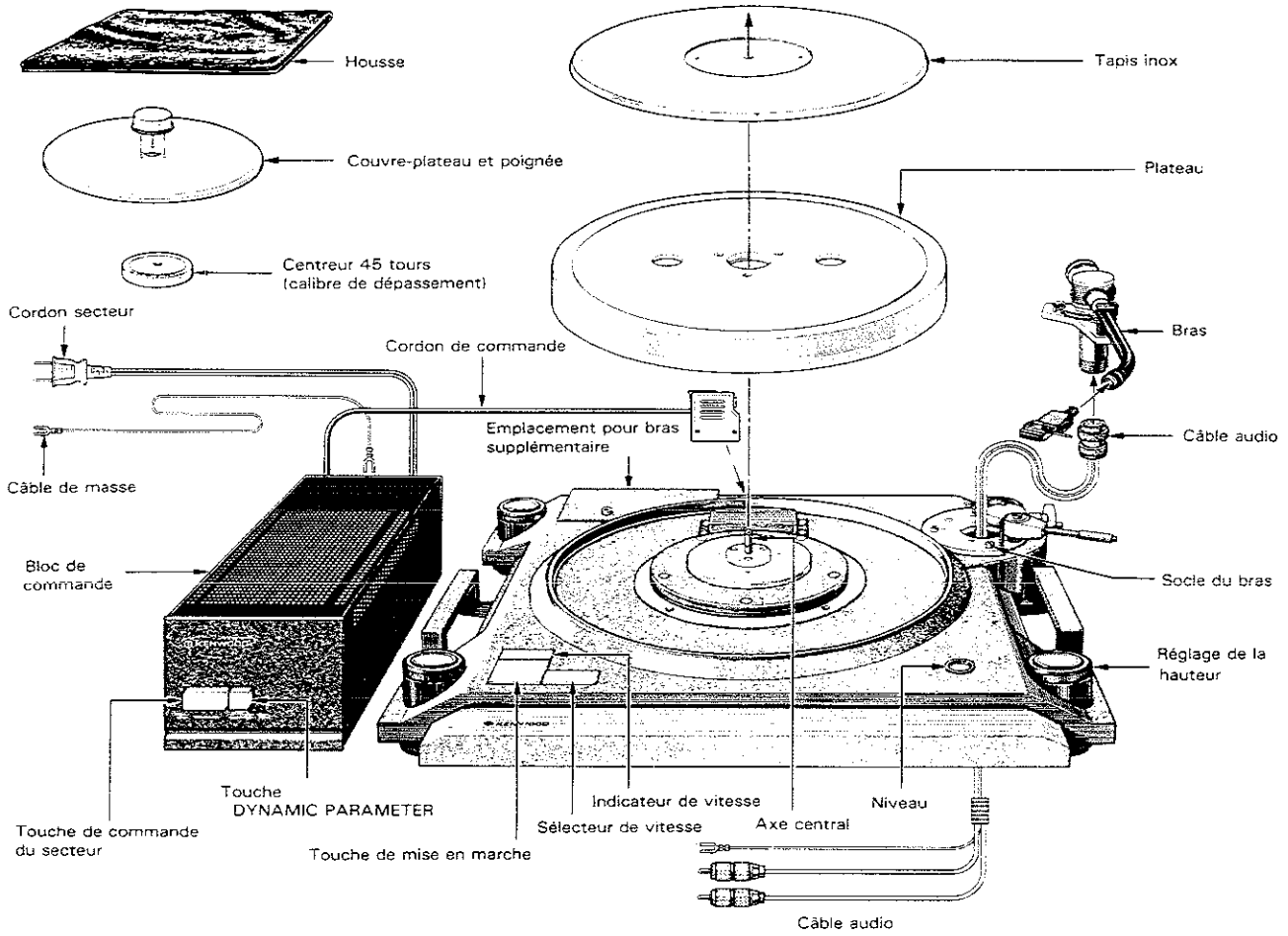


Fig. 3

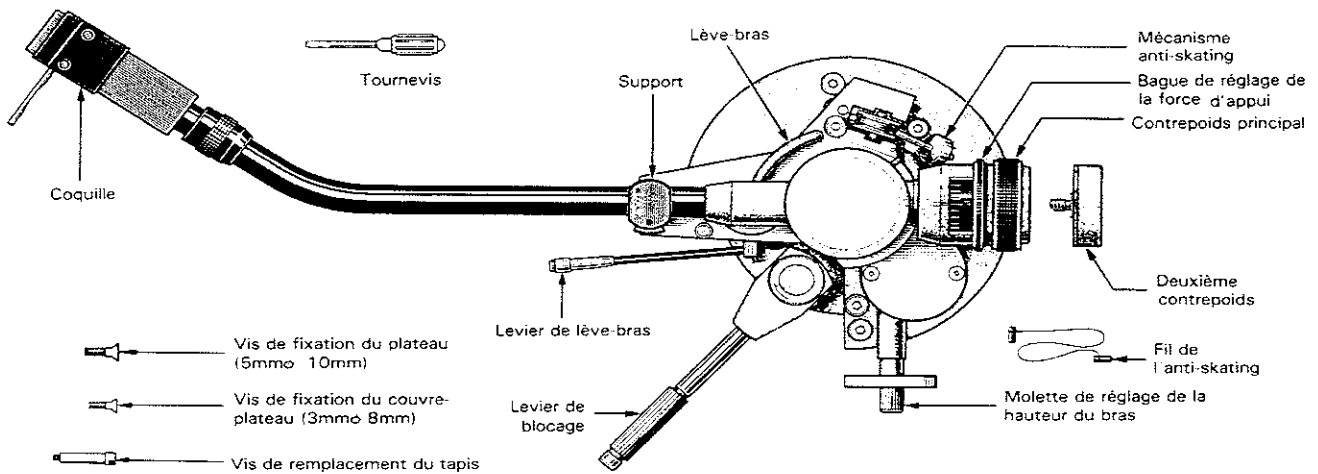


Fig. 4

Montage

1. Avant le montage

Cette platine étant très lourde (35.3 kg) elle est difficile à déplacer. Avant de l'installer effectuer les opérations décrites dans les points 2 à 4, à un endroit où la manipulation est facile.

2. Déballage de la platine

Déballer la platine et la placer dans un endroit suffisamment spacieux pour effectuer les opérations. Ne pas encore tourner les quatre pieds amortisseurs.

3. Mise en place du plateau

Le mettre en place avec les 3 vis de fixation comme indiqué fig 5. Aligner alors les repères ★ pour obtenir l'équilibre voulu. Poser le tapis sur le plateau avec précaution.

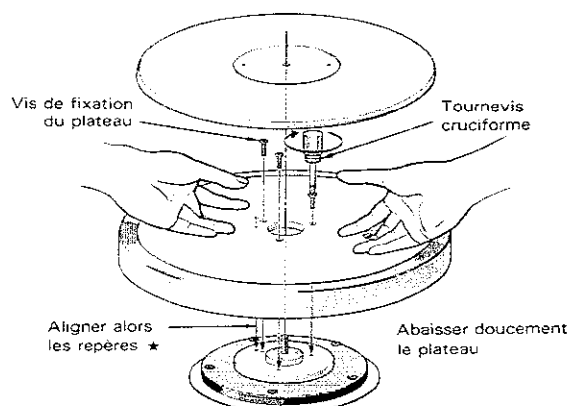


Fig 5

4. Mise en place du bras

1 Passer le câble audio fourni avec l'appareil à travers le trou du socle et relier le câble au bras. Le connecteur du câble audio étant de type à verrouillage par vis, serrer la vis pour verrouiller le connecteur (Fig 6)

2 Mettre le calibre de réglage de la hauteur dans l'axe de l'encoche du support de bras et introduire le bras dans son socle avec précaution (Fig 7). Tourner la molette de réglage de la hauteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (en position de descente) quatre ou cinq fois, pour engager l'engrenage de réglage (Fig 8). Régler la hauteur du bras après avoir monté la cellule (voir page 20)

Notes:

- 1 Un tour de molette de réglage de la hauteur du bras élèvera ou baissera le bras d'environ 0.1 mm
- 2 Après avoir verrouillé le bras on risque de détériorer le pivot si on déplace la platine

Brancher et serrer la vis pour verrouiller le connecteur

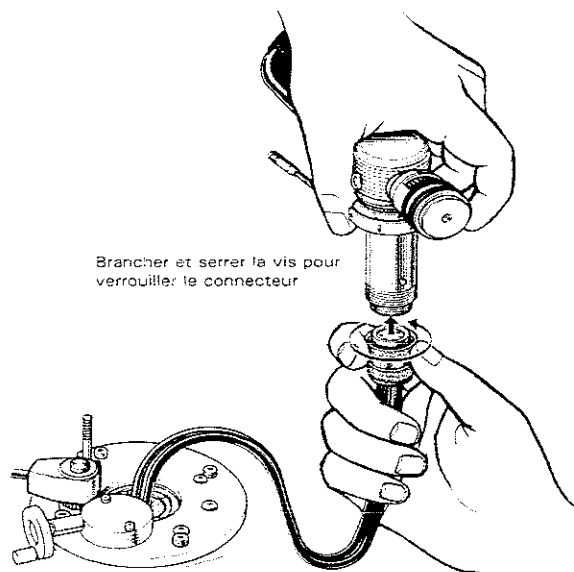


Fig. 6

Mettre le calibre de réglage de la hauteur dans l'axe de l'encoche du support de bras

Placer la broche en face de la rainure et introduire.

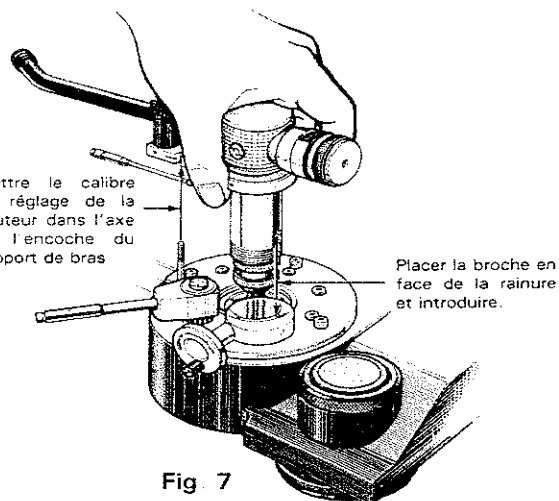


Fig 7

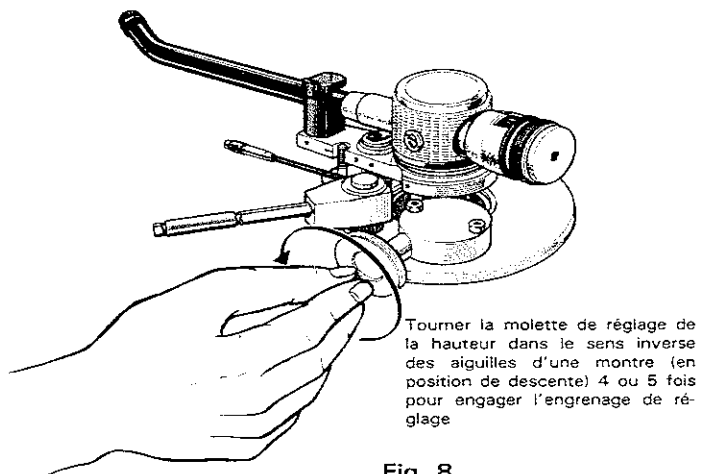


Fig 8

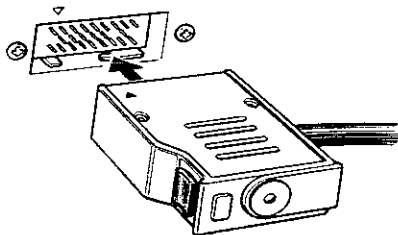
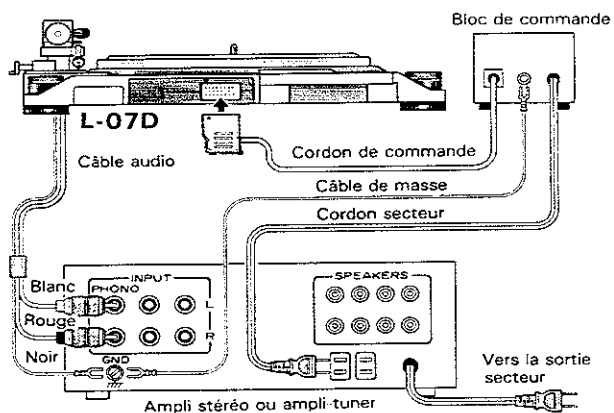
5. Mise en place de la platine

Voir page 25 pour l'emplacement de la platine et du bloc de commande. Le lien qui a servi, pendant le transport, à immobiliser le bras ne doit pas encore être ôté.

6. Branchement du cordon secteur, des câbles audio et de commande

S'assurer que les alimentations du bloc de commande et de l'amplificateur sont coupées. Brancher les câbles comme suit :

- 1 Raccorder le cordon de commande au connecteur placé à l'arrière de l'appareil. Comme indiqué dans la vue agrandie de la figure 9, le connecteur et la prise ont des repères ▼. Introduire le connecteur de manière à ce que les repères ▼ soient alignés. Le connecteur se bloque lorsqu'il est bien introduit. Pour débrancher le connecteur, appuyer sur le bouton qui se trouve sur le connecteur et tirer ce dernier.
- 2 Raccorder le câble de masse fourni avec l'appareil à la borne GND du bloc de commande et à la borne de masse de l'amplificateur.
- 3 Raccorder le câble audio à la prise PHONO de l'amplificateur et le fil de masse à la borne de masse.
- 4 Raccorder le cordon secteur à une prise murale ou à la prise secteur de l'amplificateur.



Introduire le connecteur dans cette direction (▼ soient alignés).

Fig. 9

7. Montage de la tête

Après avoir introduit la tête enfichable, la serrer fermement comme indiqué ci-dessous :

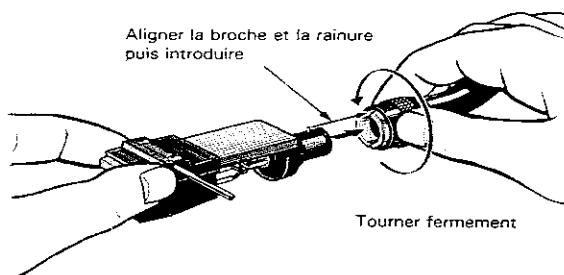


Fig. 10

8. Horizontalité de la platine

Régler les quatre pieds amortisseurs tout en surveillant le niveau à bulle. Une fois effectué le réglage de niveau, faire tourner la bague pour bloquer le pied amortisseur.

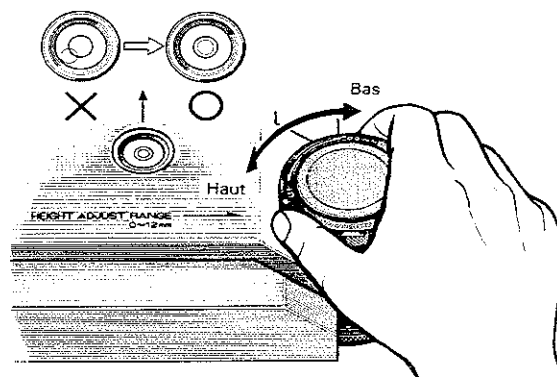


Fig. 11

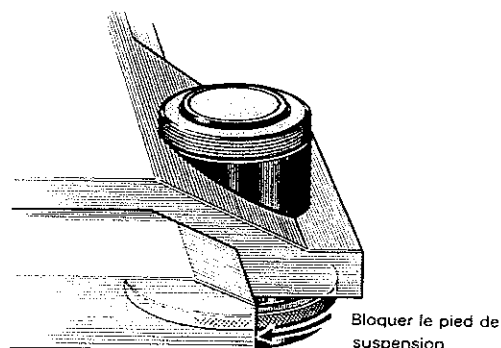


Fig. 12

Réglage du bras

Réglage de la hauteur du bras

- 1 S'assurer que l'alimentation est coupée Placer un disque sur le plateau
- 2 Lorsqu'on régle à nouveau la hauteur du bras après avoir remplacé la cellule s'assurer que le bras n'est pas verrouillé Pour le fonctionnement du levier de blocage voir note 4
- 3 Régler la molette qui commande la hauteur du bras de manière que le bras soit parallèle au plateau lorsque la pointe est sur le disque.

Note:

Un tour complet de la molette de réglage de hauteur élève ou abaisse le bras d'environ 0,1 mm.

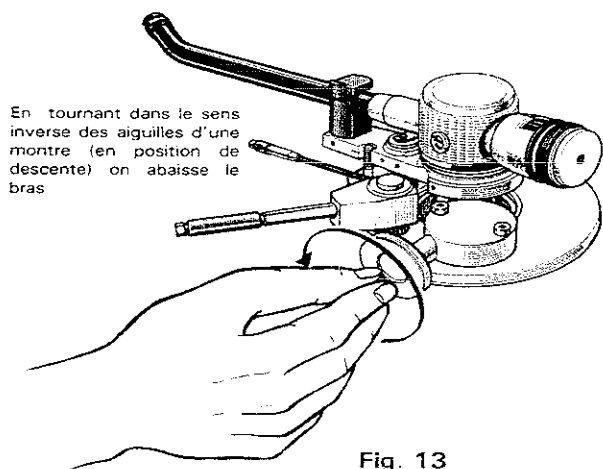


Fig. 13

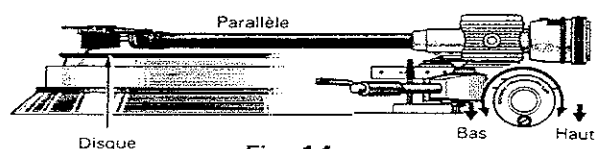


Fig. 14

- 4 Après avoir réglé la hauteur du bras, le verrouiller de la manière suivante (Fig 15)

- ① Dégager le levier de verrouillage pour engager l'engrenage
- ② En maintenant le levier de verrouillage pressé, le tirer vers soi (dans la direction de la flèche)
- ③ Le libérer pour le relever
- ④ Le pousser. En répétant l'opération trois ou quatre fois, on serre le levier de verrouillage et le bras est fermement fixé

Pour libérer le levier de verrouillage, le dégager et le tourner vers l'arrière, de façon à dégager l'engrenage. En répétant cette opération trois ou quatre fois, on libère le levier de verrouillage

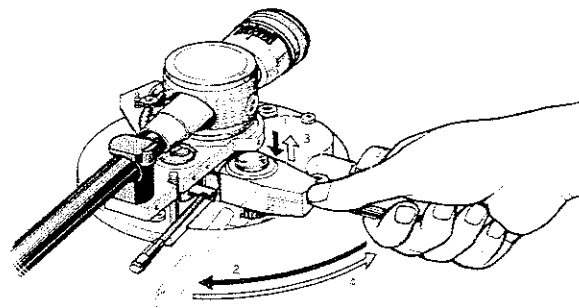


Fig. 15

Notes:

1. Ne jamais tourner la molette de réglage de hauteur alors que le verrouillage est serré. Cela détériorerait le dispositif de verrouillage.
2. Sur le calibre de réglage de hauteur figurent des graduations rouges et noires, distantes de 1 mm. Se servir de ces références lorsqu'on remplace la cellule.

Réglage du dépassement

- Introduire le centeur 45 tours fourni avec l'appareil sur l'axe central. Placer la cellule de manière que la pointe se trouve en face de la ligne de dépassement. Ôter ensuite la coquille du bras et visser solidement la cellule sur la coquille

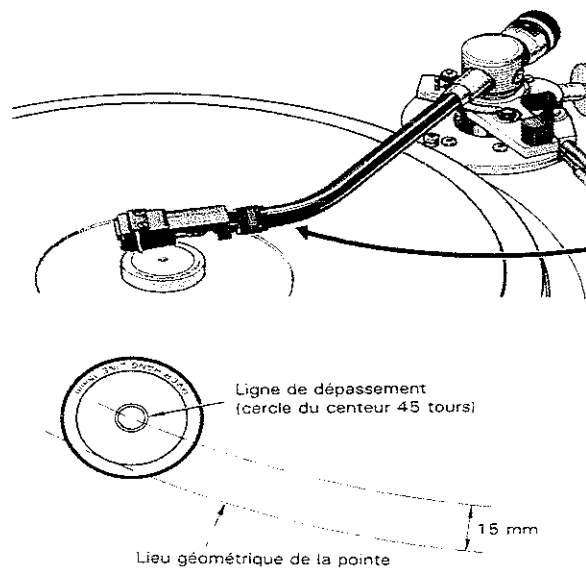


Fig. 16

Réglage de la force d'appui

1 Relâcher le verrou de bras de lecture

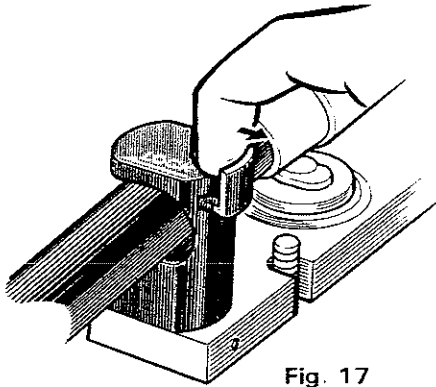


Fig. 17

2 Abaisser le levier du lève-bras et dégager le bras de son support. Tourner le contre-poids jusqu'à ce que le bras se trouve en équilibre parfait.

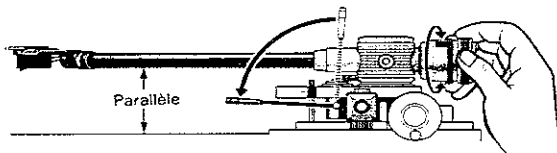


Fig. 18

3 Replacer le bras sur son support et tourner la bague graduée jusqu'à obtenir le '0'. Vérifier que le bras est toujours en équilibre.

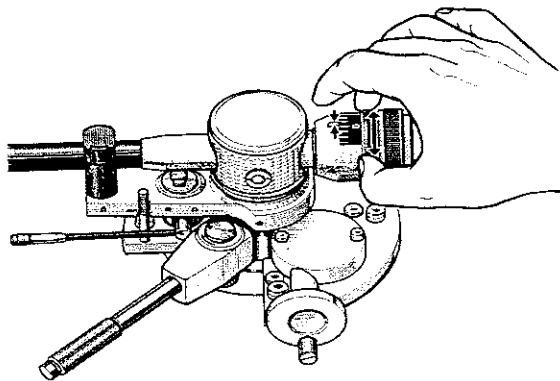


Fig. 19

4 Faire tourner le poids principal dans le sens des aiguilles d'une montre et placer la ligne blanche en regard de la valeur correspondant à la pression optimum de la pointe de lecture de la cellule.

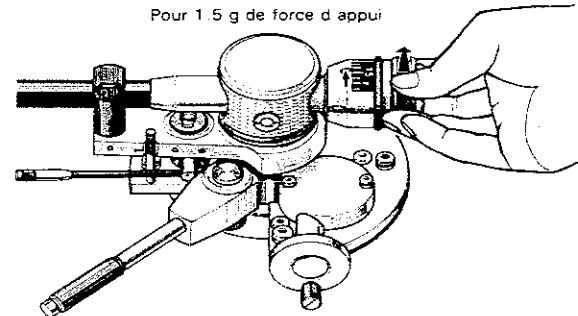
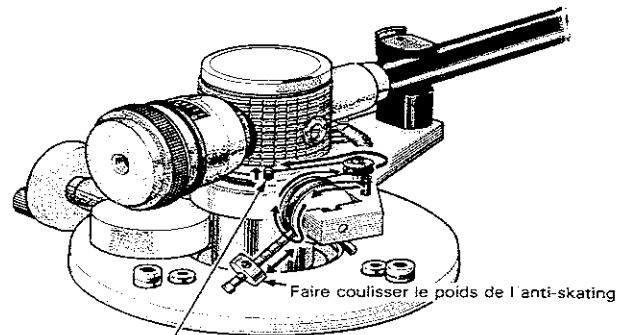


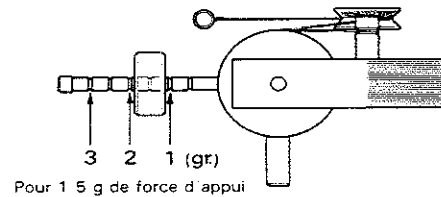
Fig. 20

5 Pour mettre en service le dispositif anti-skating, procéder comme suit:

- (1) Faire coulisser le poids de l'anti-skating jusqu'à obtenir la valeur correspondante à la force d'appui
- (2) Faire passer le fil de l'anti-skating comme indiqué ci-dessous



Placer le petit couvercle sur la broche



3 2 1 (gr)
Pour 1.5 g de force d'appui

Fig. 21

Montage de la cellule

- (3) Lorsque le dispositif anti-skating ne fonctionne pas (lorsque, par exemple, on règle la pointe), placer le petit couvercle sur la broche qui se trouve à la base du lève-bras, comme indiqué Fig. 22.

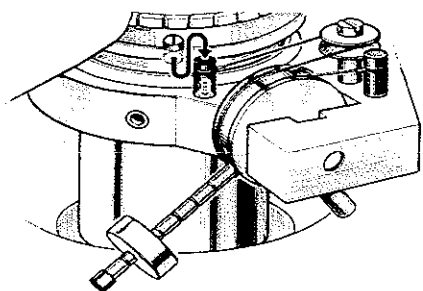
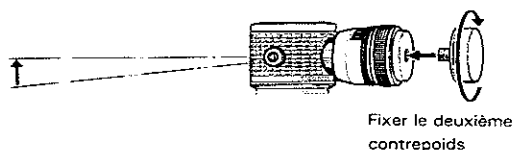


Fig. 22

- Si le poids de la tête enfichable (coquille et cellule) est supérieur à 21 g (ainsi lorsqu'une cellule de plus de 9 g est montée sur la coquille fournie avec l'appareil), fixer le contrepois supplémentaire à l'extrémité du contrepois principal, comme indiqué Fig. 23 et régler la force d'appui. Dans ce cas l'échelle du contrepois est modifiée. La force d'appui de la pointe de lecture est alors indiquée par des numéros bleus. (Fig. 24)



Fixer le deuxième contrepois

Fig. 23

Pour 1,5 g de force d'appui

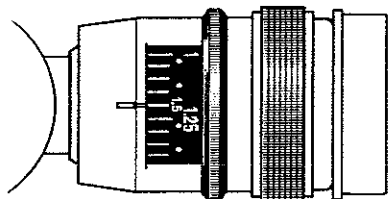


Fig. 24

Installation de la cellule

- Cette platine est vendue sans cellule. Monter la cellule comme suit.
- Toutes les coquilles au standard EIA peuvent être montées sur le bras. Cependant, choisir soigneusement sa coquille pour obtenir la meilleure qualité sonore.
- Le poids total de l'ensemble de la cellule + coquille doit se situer entre 13 et 34 g.

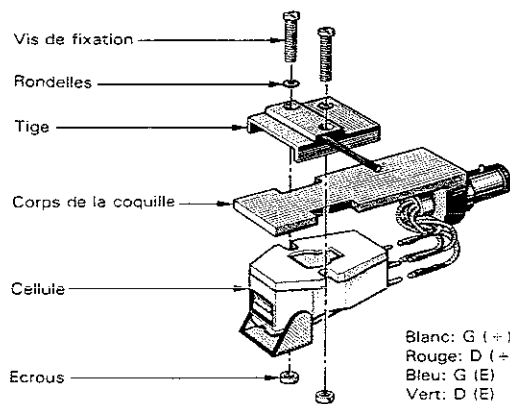


Fig. 25

- Des vis de 10, 15 et 22 mm sont fournies. Utilisez les vis appropriées.
- Pour faciliter le réglage du dépassement, ne pas serrer encore les vis.
- Lorsqu'on utilise une cellule à faible niveau de type à cellule mobile ou une cellule spéciale, consulter le mode d'emploi de la cellule avant d'opérer les branchements.

Note:

Avant de démonter la tête enfichable, bloquer le bras sur son support, réduire le volume au minimum sur l'amplificateur ou couper l'alimentation. En démontant la tête enfichable, prendre soin de ne pas forcer le bras.

Manipulation

- 1 Vérifier le réglage de la force d'appui, les branchements entre la platine, le bloc de commande et l'amplificateur, et la position des commandes de l'amplificateur.
- 2 Etablir l'alimentation sur le bloc de commande. La lampe rouge qui se trouve au-dessus de la touche de mise en marche s'allume.
- 3 Lorsqu'on utilise le stabilisateur extérieur de disque DS-20, presser la touche "DYNAMIC PARAMETER". La lampe rouge au-dessus de la touche s'allume, et la constante de temps passera de 18 ms à 15 ms.

Note:

Ne pas presser cette touche si on utilise seulement le stabilisateur intérieur ou pas de stabilisateur du tout.

- 4 Poser un disque sur le plateau. Si on passe un disque 45 tours à large trou central, se servir du centreur 45 tours.
- 5 Si on passe un disque 45 tours, presser le sélecteur de vitesse. Lorsqu'on allume la platine, le sélecteur se place automatiquement en 33-1/3 tours. Le voyant de vitesse indique la vitesse choisie.
- 6 Presser la touche marche/arrêt. Le plateau commence à tourner et le voyant de vitesse, de rouge, devient vert lorsque la vitesse s'est stabilisée.
- 7 Soulever le lève-bras, dégager le verrou de bras et placer le bras de lecture au-dessus du sillon amorce du disque.
- 8 Abaisser le levier du lève-bras. La pointe s'abaisse doucement sur le disque et la lecture commence.
- 9 Après la lecture ou pour arrêter en cours de lecture, relever le levier du lève-bras. La pointe s'élève doucement au-dessus du disque.

- 10 Ramener le bras de lecture sur le repose-bras et bloquer le bras de lecture.
- 11 Presser la touche marche/arrêt pour arrêter le plateau.
- 12 Couper l'alimentation du bloc de commande.

Touche "DYNAMIC PARAMETER"

Le moteur de la platine doit toujours fonctionner de manière constante. Sur la platine L-07D, le système de régulation du moteur corrige la vitesse en fonction de l'état du plateau. Pour réaliser une régulation parfaite, une commutation est possible sur le bloc de commande.

Kenwood recommande l'usage des stabilisateurs de disques DS-20 et DS-21 pour améliorer la qualité du son. Cependant, lorsque ces stabilisateurs sont en service, le poids total et le moment d'inertie total du plateau augmentent.

Donc, placer le commutateur de constante de temps ("DYNAMIC PARAMETER") sur 15 ms. En service normal, le placer sur 18 ms.

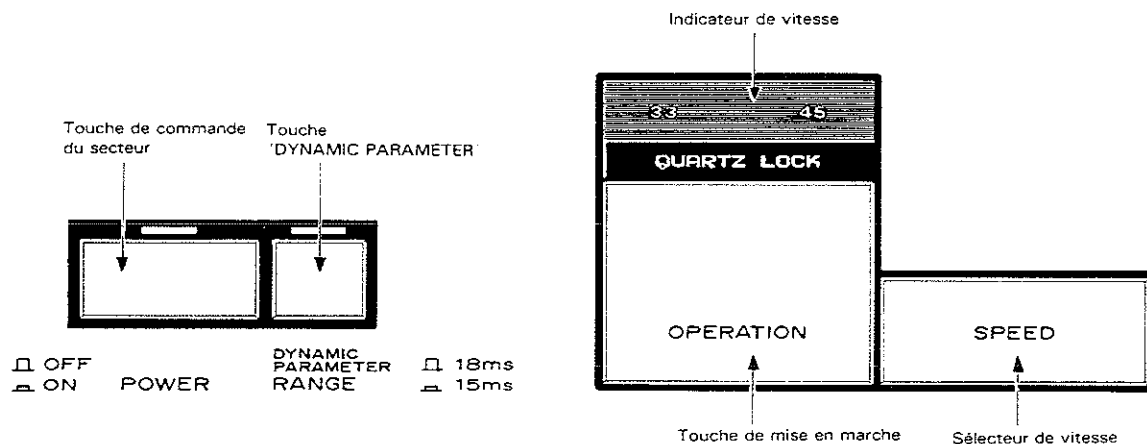


Fig. 26

FRANÇAIS

Remarques sur le fonctionnement

- Cette platine est équipée d'un frein mécanique et d'un frein électronique. Lorsqu'on établit l'alimentation sans mettre en marche le plateau, le frein mécanique est en service. Dans ces circonstances, le frein mécanique sera endommagé si l'on fait tourner le plateau avec trop de force.
- Ne pas mettre la platine en marche avant de fixer le plateau, sinon le moteur sera endommagé.
- Avant de fixer le plateau ou de l'enlever, vérifier que tous les interrupteurs de puissance soient sur la position OFF, sinon le dispositif du frein mécanique sera endommagé.
- Lorsque l'on coupe l'alimentation alors que le plateau tourne, ni le frein mécanique, ni le frein électrique ne fonctionnent et le plateau met longtemps à s'arrêter.
- Les performances de cette platine ne sont garanties que tant qu'elle est équipée du tapis d'origine ou d'un tapis-céramique TS-10 (en option). Si on le remplace par un tapis ordinaire en caoutchouc, les performances en souffriront et le verrouillage à quartz ne fonctionnera plus.

Note:

Pour ôter le tapis d'origine, le dévisser comme indiqué ci-contre.

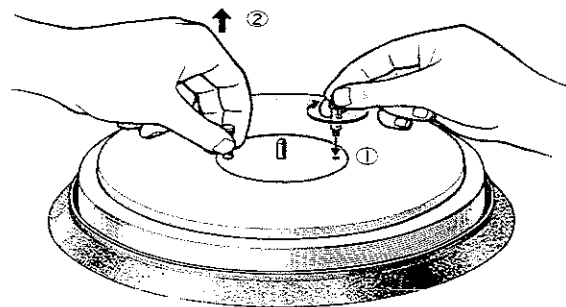


Fig. 27

Mise en place du bras supplémentaire

- Il y a un emplacement prévu sur cette platine pour un bras supplémentaire. On peut y installer tout les bras de 210 à 245 mm, disponible sur le marché. On aura alors besoin du socle de bras correspondant. Consulter votre revendeur Kenwood. Pour mettre en place le bras supplémentaire, se référer au mode d'emploi du bras. L'emplacement destiné au deuxième bras est protégé par un couvercle qu'il faudra enlever pour l'installation.

Entretien

Après usage

Si on fournit, avec la cellule, une protection pour la pointe. l'utiliser. Recouvrir l'ensemble de la platine de la housse et le plateau du couvre-plateau pour les protéger de la poussière

Nettoyage de la platine

Passer sur le châssis et le couvre-plateau un chiffon sec ou siliconé. S'ils sont très sales, se servir d'un chiffon imbibé d'eau légèrement savonneuse. Ne jamais utiliser diluant ou alcool pour nettoyer la platine

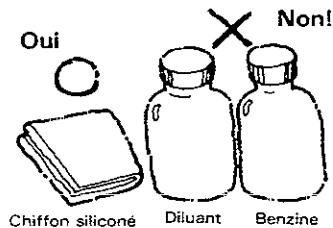


Fig. 28

Lubrification

Le moteur de cette platine ne nécessite aucune lubrification

Précautions pour le transport de la platine

S'il devient nécessaire de transporter votre platine, la replacer dans son emballage d'origine. Si on ne l'a plus, ôter le tapis, le bras et la tête enfichable (coquille + cellule) et les emballer séparément

Révision périodique

Une utilisation prolongée sans révision aboutira à des défauts, dus à l'usure et aux dérèglements. Même si le fonctionnement de votre platine vous paraît normal, faites-la réviser au moins tous les deux ans par un technicien Kenwood agréé, pour qu'elle conserve toutes ses qualités

Installation

- Pour obtenir une performance optimale de la platine L-07D, lire avec soins les remarques suivantes. L'appareil pesant 35 kg, le placer sur un support solide
- Ne pas le placer près d'un appareil générateur de chaleur tel qu'un radiateur. Éviter l'exposition directe du soleil
- Éviter les températures très basses qui peuvent affecter le bon fonctionnement de la platine. La température idéale est supérieure à +5° C
- Ne pas laisser la platine dans un endroit poussiéreux ou une atmosphère humide. Choisir un emplacement bien aéré
- La tension secteur ne doit pas dépasser 5% de la tension nominale. Une forte différence de tension nuirait au fonctionnement

En cas de problème

Procéder d'abord aux vérifications suivantes:

- Vérifier que le câble audio et le câble de masse sont bien raccordés à l'amplificateur
- Brancher à nouveau les câbles audio
- Brancher à nouveau le cordon secteur

Bruit strident

Sur un support solide et stable, aucun bruit strident ne se produira. Cependant, si les vibrations extérieures sont fortes et appliquées à la platine par le sol, il peut en résulter un puissant bruit parasite. Faire tourner alors la bague dans le sens de la flèche pour relâcher le verrou du pied isolant et laisser flotter l'unité

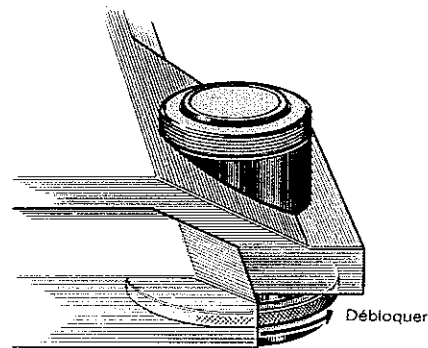


Fig. 29

Caractéristiques

MOTEUR ET PLATEAU

Entraînement	Entraînement direct à verrouillage à quartz (PLL)
Moteur	Moteur asservi à courant continu sans noyau et sans encoches (couple de démarrage 2,5 kg cm)
Plateau	33 cm de diamètre, coulé en alliage d'aluminium, avec âme Duralumin Poids: 5,5 kg, avec le tapis inoxydable antimagnétique Moment d'inertie: 1,025 kg cm ²
Vitesse	2 vitesses, 33-1/3 et 45 tours
Pleurage et scintillement	Moins de 0,020% (WRMS)
Roulement	Pondéré DIN mieux que -94 dB
Variations dues à la charge	0% (force d'appui supérieure à 120 g)
Variations dues à la charge transitoire	Moins de 0,00015% (en 33-1/3 tours, 400 Hz, charge = 20 g cm) Moins de 0,00008% (en 33-1/3 tours, 1.000 Hz, charge = 20 g cm)
Dérivé due au temps et à la température	Non mesurable

BRAS DE LECTURE

Type	Bras en J, équilibré statiquement, fiche EIA
Longueur	245 mm
Dépassement	15 mm
Erreur de piste	+2°26' ~ -1°11' ~ +1°48' (150 mm) (85 mm) (50 mm)
Force d'appui de la pointe	0 à 2 g (par graduation de 50 mg)
Poids autorisé de la cellule (avec la coquille fournie avec l'appareil)	1 à 9 g De 9 à 22 g (avec contrepoids supplémentaire)
Zone de réglage de la hauteur	7 mm, par vis hélicoïdale (pas de 0,1 mm)
Socle du bras	Mandrin à douille, poids: 1,5 kg
Coquille	Fibres comprimées de carbone et de bore, poids: 12 g

AUTRES CARACTERISTIQUES

Voyant de mise en marche et de verrouillage à quartz
Frein commandé électroniquement et mécaniquement
Dispositif de réglage de la hauteur du bras
Dispositif anti-skating
Descente du bras à amortissement visqueux
Voyants de vitesse à diode lumineuse
Amortisseur à hauteur réglable (12 mm)
Niveau à bulle
Bague graduée de lecture directe de la force d'appui
Emplacement pour un deuxième bras de 14 pouces

DIVERS

Alimentation	Modèles Etats-Unis et Canada: CA 120 V Courant alternatif, 60 Hz Autres pays: CA 120 V/220-240 V (commutable), 50/60 Hz
Consommation	Modèles Etats-Unis et Canada: 11 Watts Autres pays: 45 Watts
Dimensions (L x H x P)	
Platine et moteur	555 mm x 160 mm x 470 mm
Bloc de commande	130 mm x 110 mm x 356 mm
Poids	
Platine et moteur	31 kg
Bloc de commande	4,3 kg

ACCESSOIRES FOURNIS AVEC L'APPAREIL

Câbles phono à faible résistance et faible capacité, à bornes plaquées or; centreur 45 tours avec calibre de dépassement; couvre-plateau; housse; tournevis; chiffon siliconé; câble de masse.

CHASSIS

Le châssis est composé d'une structure anti-résonnante comprimée (ARCB) avec cadre aluminium coulé et de matériau contre collé acajou.

Kenwood appliquant une politique de progrès continu, les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis

Antes de conectar

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie que se encuentra en la parte posterior de la unidad, en el sitio indicado en la tarjeta de garantía y en el espacio punteado abajo. Cite el modelo y el número de serie cuando tenga que solicitar información o reparación a su proveedor Kenwood.

Modelo: L-07D Número de serie: _____

Desembalaje

Desembale la unidad con cuidado y guarde los accesorios en un sitio seguro para que no se extravíen.

Examine la unidad por si ha sido dañada durante su transporte. Si la unidad está dañada o no funciona, notifíquelo a su proveedor inmediatamente. Si la unidad le ha sido enviada directamente, notifíquelo a la compañía de transportes sin demora. Sólo el destinatario (la persona o compañía que recibe la unidad) puede presentar quejas a la compañía de transportes por los daños ocasionados.

Le recomendamos que guarde el cartón y el material de embalaje para su uso en caso de tener que enviar o transportar la unidad en el futuro.

PRECAUCION:

EVITE QUE EL APARATO SE MOJE O HUMEDEZCA PARA NO OCASIONAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS.

Importante:

Léase atentamente antes de conectar esta unidad a un tomacorriente.

EE.UU. y Canadá

- Las unidades facturadas a los EE.UU. y Canadá están ajustadas para una tensión de alimentación de 120 V CA únicamente. Estas unidades no tienen selector de tensión y las siguientes instrucciones con respecto al mismo no deberán tenerse en cuenta.

Resto de países

- Las unidades facturadas a todos los países, excepto los EE.UU. y Canadá, están equipadas con un selector de tensión en la parte trasera de la unidad. Véase el párrafo siguiente para el ajuste del mismo.

Selector de tensión

- Esta unidad puede funcionar con 120 V o 220 - 240 V CA. El selector de tensión se ajusta en la fábrica con arreglo a la zona de destino. No obstante, para evitar daños a causa de un ajuste mal efectuado debido a variaciones locales o errores de facturación, asegúrese de lo siguiente:

- 1 Antes de conectar este giradiscos asegúrese de que el selector de tensión esté en la posición correspondiente a la tensión de su zona. De lo contrario deberá reajustarlo. Vea la Fig. 1-1.

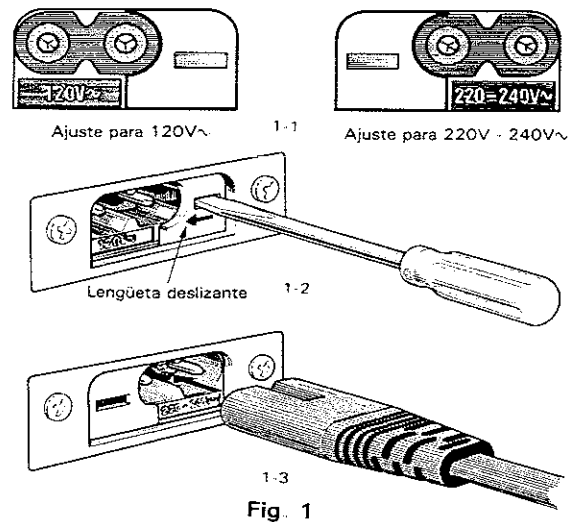


Fig. 1

- 2 Para reajustar el selector, deslice la lengüeta hacia el lado opuesto con un destornillador o cualquier otro objeto puntiagudo. Vea la Fig. 1-2.
- 3 Introduzca el enchufe a fondo. Vea la Fig. 1-3.

- Nuestra garantía no cubre los daños causados por exceso de tensión debido al ajuste inadecuado del selector de tensión.

Frecuencia de alimentación

- Este giradiscos está accionado por un motor de CC, y funciona tanto con frecuencias de alimentación de 50 Hz como de 60 Hz.

Antes del ensamblaje

El L-07D se entrega empacado en dos cajas. Abra estas cajas y compruebe el número de componentes refiriéndose a la lista siguiente y a "Denominación de piezas" de la página 29.

Para ensamblar el giradiscos, siga la secuencia de los pasos de la página 30.

- **Caja 1: Motor y base del giradiscos**

- Caja del giradiscos
- Plato del giradiscos
- Plancha del plato
- Cubierta del plato del giradiscos
- Paño contra el polvo

- **Caja 2: Unidad de control y brazo fonocaptor**

- Unidad de control
- Cable de audio
- Conductor de tierra
- Fijador de la cubierta del plato del giradiscos
- Destornillador
- Brazo fonocaptor
- Contrapeso extra

Conjunto de casco y cápsula [casco + palanca digital + tornillos de sujeción (10 mm x 2) + tuercas (2) + tornillos de sujeción (15 mm x 2 y 22 mm x 2)]

Hilo compensador de la fuerza centrípeta

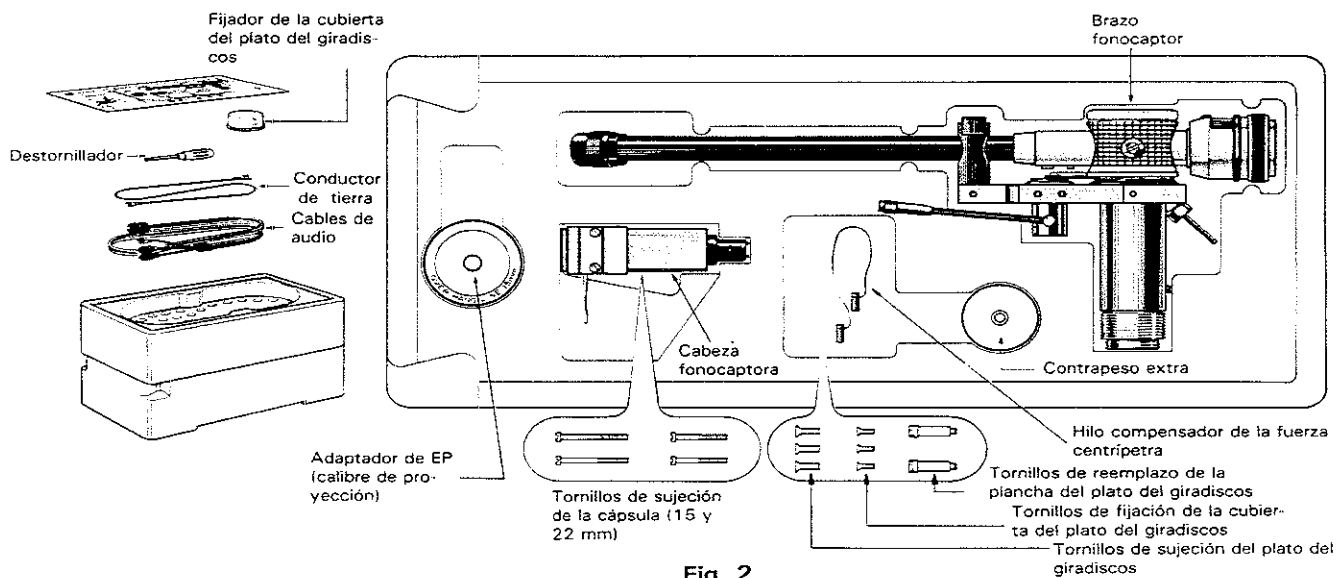
Adaptador de EP (calibre de proyección)

Tornillos de sujeción del plato del giradiscos (3)

Tornillos de reemplazo de la plancha del plato del giradiscos (2)

Tornillos de fijación de la cubierta del plato del giradiscos (3)

Además, junto con el manual de instrucciones se suministra un paño de silicona.



Denominación de piezas

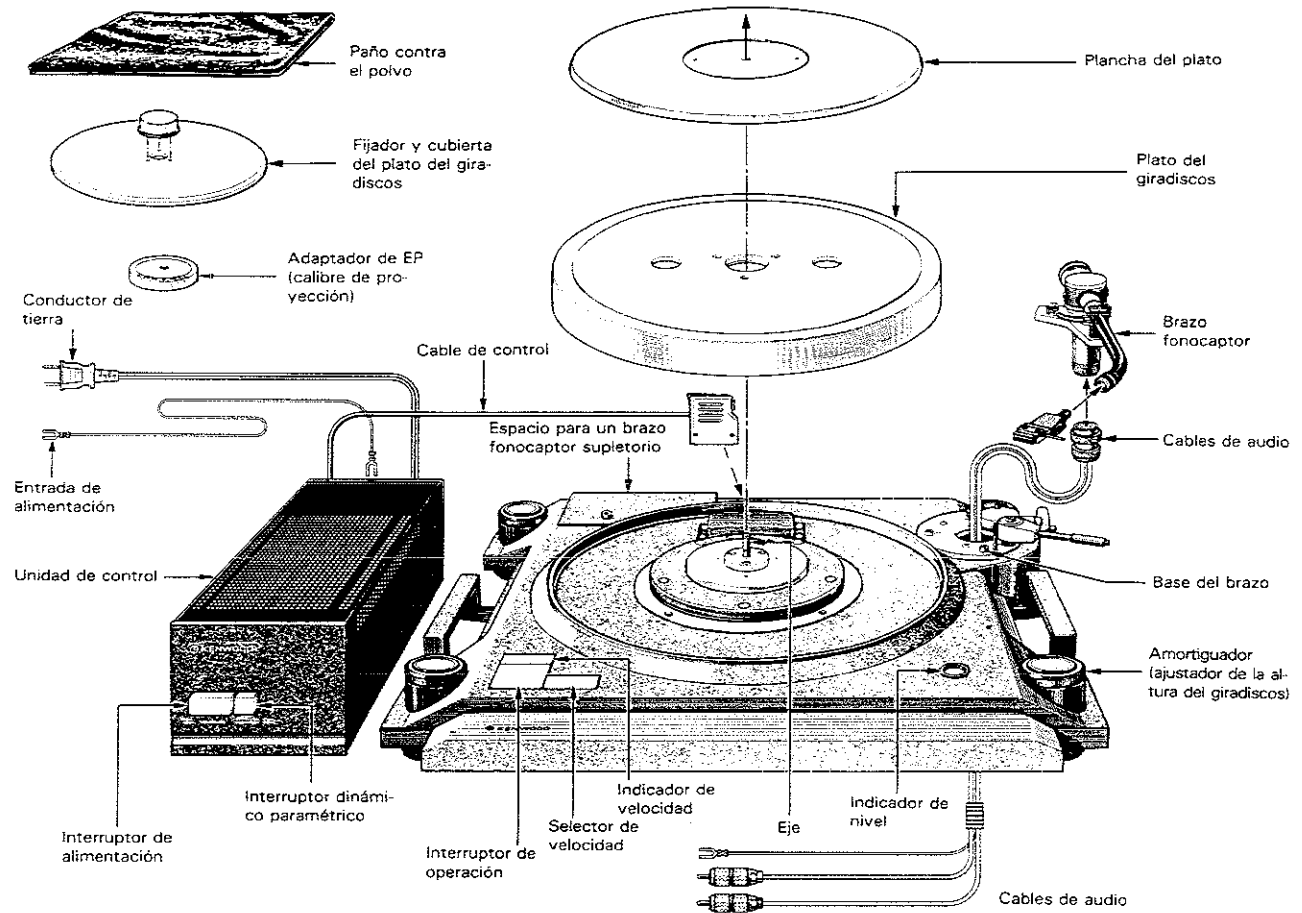


Fig. 3

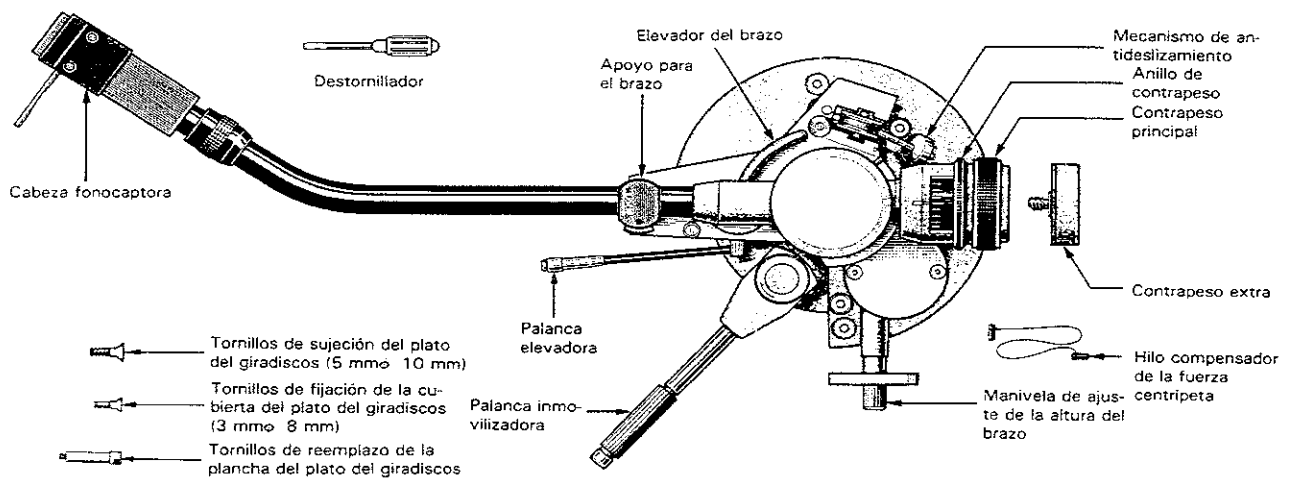


Fig. 4

Ensamblaje

1. Antes del ensamblaje

Como este giradiscos es muy pesado (35,3 kg), es muy difícil moverlo. Antes de instalarlo, efectúe los procedimientos descritos en los ítems 2 a 4 en un lugar donde puedan realizarse bien.

2. Desempacado del giradiscos

Desempaque el giradiscos y colóquelo donde haya espacio suficiente para trabajar. No gire por el momento los cuatro amortiguadores.

3. Instalación del plato del giradiscos

Instale el plato del giradiscos con los tres tornillos de sujeción como se muestra en la Fig. 5. Antes de instalarlo, alinee las marcas ★ a fin de lograr el equilibrio apropiado. Coloque cuidadosamente la plancha de goma sobre el plato.

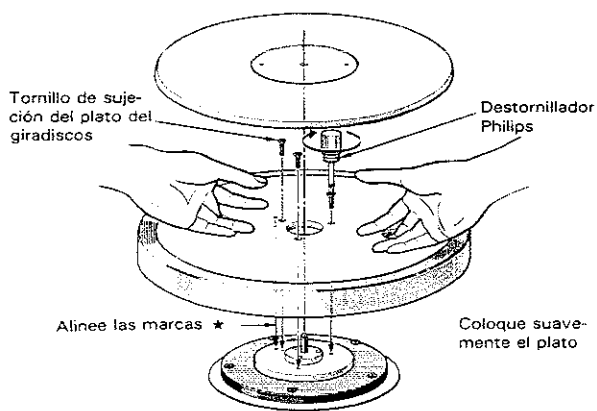


Fig. 5

4. Instalación del brazo fonocaptor

1. Pase el cable de audio suministrado a través del orificio de la base del brazo y conéctelo a dicho brazo fonocaptor. Como el conector de este cable de audio es de tipo atornillable, apriete bien el tornillo para inmovilizar el conector (Fig. 6).

2. Alinee el pasador de ajuste de la altura del brazo fonocaptor con el corte del soporte del brazo e inserte cuidadosamente el brazo fonocaptor en la base del mismo (Fig. 7).

Gire hacia la izquierda (en dirección "DOWN") cuatro o cinco vueltas la manivela de ajuste de la altura del brazo para enganchar el engranaje de ajuste (Fig. 8).

Ajuste la altura del brazo fonocaptor después de instalar la cápsula (consulte la página 32).

Notas:

1. Una vuelta de la manivela de ajuste de la altura del brazo elevará/hará descender dicho brazo fonocaptor aprox. 0.1 mm.
2. Si mueve el plato después de inmovilizar el brazo fonocaptor, se dañará el pivote de dicho brazo.

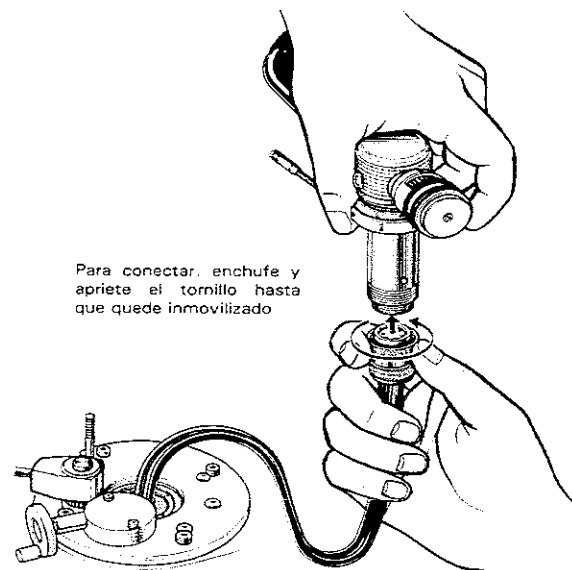


Fig. 6

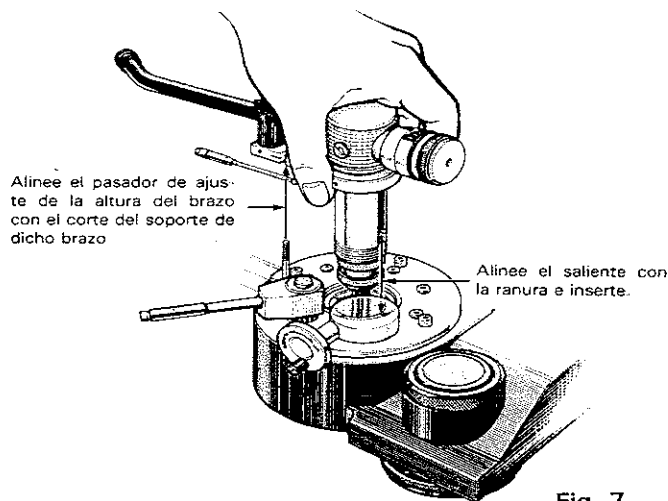


Fig. 7

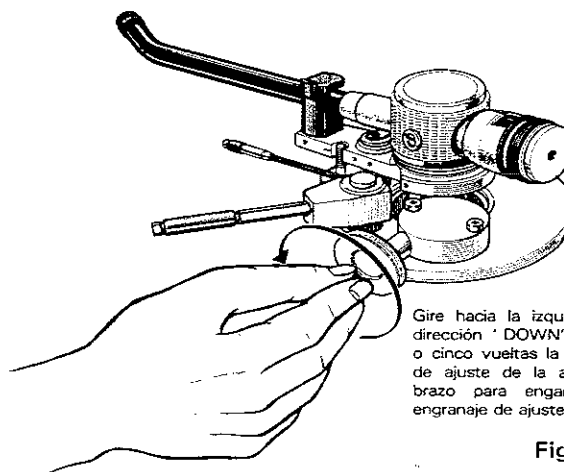


Fig. 8

5. Instalación del giradiscos

Con respecto al lugar de instalación del giradiscos y la unidad de control, consulte la página 37. Antes de efectuar la instalación, coloque la banda inmovilizadora del brazo fonocaptor utilizada para el transporte

6. Conexión del cable de alimentación, y de los cables de control y de audio

Antes de efectuar la conexión, confirme que los interruptores de alimentación de la unidad de control y del amplificador estén en OFF. Conecte los cables de la forma siguiente:

- 1 Conecte el cable de control al conector situado en la parte posterior del giradiscos. Como se muestra en la vista aumentada de la Fig. 9 el conector y la toma tienen marcas ▼. Inserte el conector de forma que estas marcas ▼ queden alineadas. Cuando el conector esté completamente insertado, se trabará. Para desconectar el conector, presionar el mando situado en el conector del cable de control y tirar del conector hacia afuera.
- 2 Conecte el conductor de tierra suministrado al terminal GND de la unidad de control y al terminal de tierra del amplificador.
- 3 Conecte el cable de audio al terminal PHONO del amplificador y conecte el conductor de tierra al terminal de tierra.
- 4 Conecte el cable de alimentación a una toma de la red o al tomacorrientes de CA del amplificador.

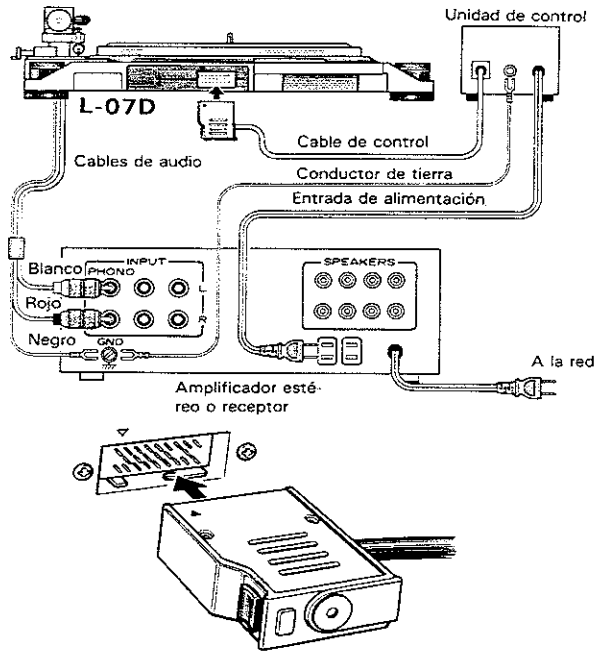


Fig. 9

7. Instalación de la cabeza enchufable

Después de insertar la cabeza enchufable, apriétele fuertemente como muestra la figura siguiente

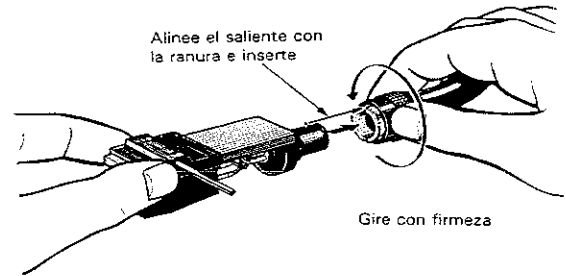


Fig. 10

8. Ajuste del nivel del giradiscos

Ajuste los cuatro aisladores observando el indicador de nivel. Después de ajustar el nivel, gire el anillo para inmovilizar el amortiguador.

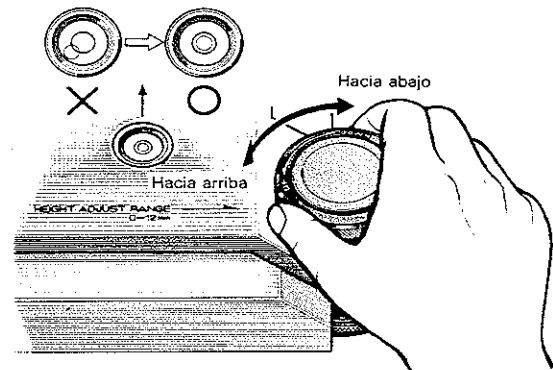


Fig. 11

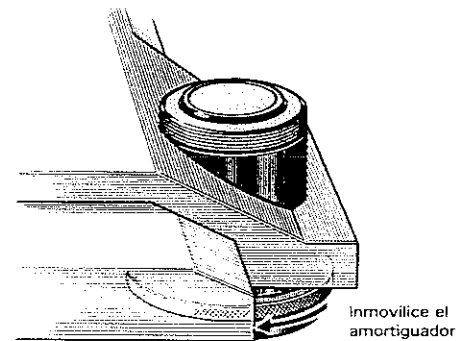


Fig. 12

Ajustes del brazo fonocaptor

Ajuste de la fuerza de apoyo de la aguja

- 1 Confirme que todos los interruptores estén en OFF. Coloque un disco sobre el plato
- 2 Para reajustar la altura del brazo fonocaptor después de colocar la cápsula confirme que el brazo fonocaptor no esté inmovilizado. Con respecto a la palanca inmovilizadora, consulte el ítem 4
- 3 Gire la manivela de ajuste de la altura del brazo de forma que éste quede paralelo al plato cuando la punta de la aguja esté sobre el disco

Nota:

Un giro de la manivela de ajuste de la altura del brazo fonocaptor elevará/hará descender el brazo aprox. 0.1 mm.

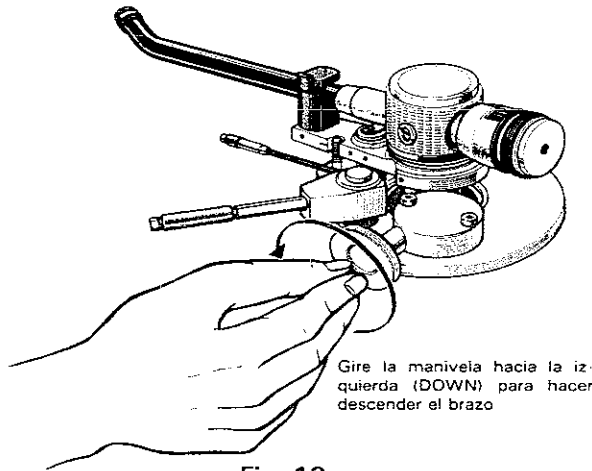


Fig. 13

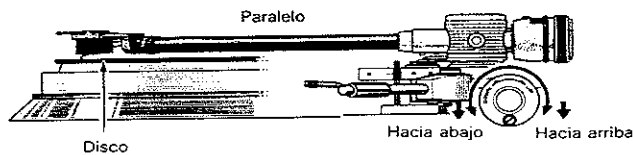


Fig. 14

- 4 Después de ajustar la altura del brazo fonocaptor, inmovilícelo como sigue (Fig. 15)
 - ① Presione la palanca inmovilizadora para enganchar el engranaje.
 - ② Manteniendo presionada la palanca inmovilizadora, desplácela hacia usted
 - ③ Suelte la palanca para elevarla
 - ④ Suelte la palanca inmovilizadora. Repita este procedimiento tres o cuatro veces para que el brazo fonocaptor quede firmemente asegurado

Para elevar la palanca inmovilizadora, presiónela y gírela hacia atrás para desenganchar el engranaje. Repita este procedimiento tres o cuatro veces para soltar la palanca inmovilizadora

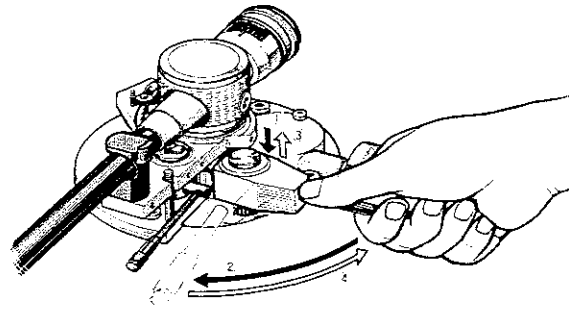


Fig. 15

Notas:

1. No gire nunca la manivela ajustadora de la altura del brazo fonocaptor cuando la palanca inmovilizadora esté en posición de inmovilización. Esto dañaría el mecanismo inmovilizador.
2. En el calibrador de ajuste de la altura del brazo fonocaptor hay marcadas líneas rojas/negras con una separación de 1 mm. Utilice el calibrador como referencia cuando reemplace la cápsula.

Ajuste de la proyección

- Inserte el adaptador de EP suministrado en el eje central. Coloque la cápsula de forma que la punta de la aguja quede alineada con la línea de proyección. Después de colocar correctamente la cápsula, extraiga la cabeza enchufable del brazo fonocaptor y fije con seguridad la cápsula al casco

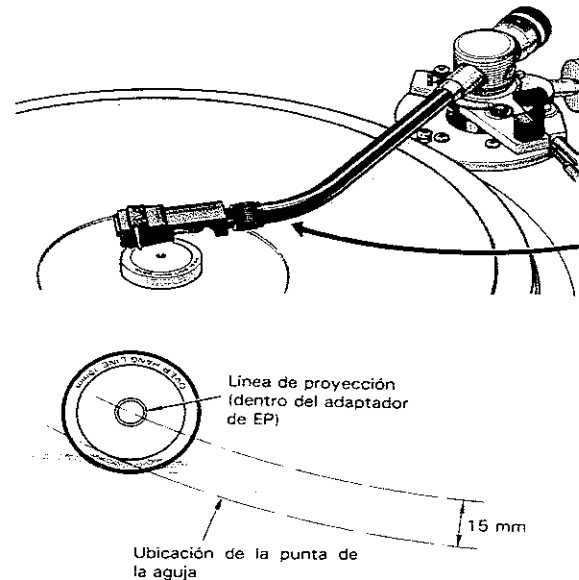


Fig. 16

Ajuste de la fuerza de apoyo sobre el surco

- 1 Suelte el seguro del brazo fonocaptor

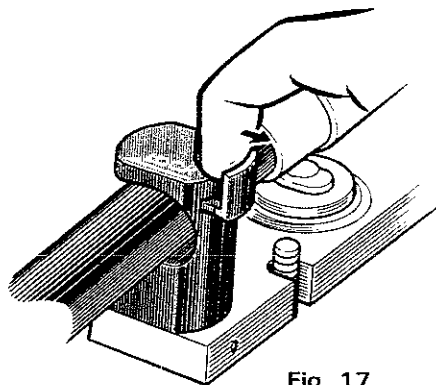


Fig. 17

- 2 Haga que descienda la palanca elevadora y separe el brazo de su soporte. Gire el contrapeso hasta que el brazo quede equilibrado

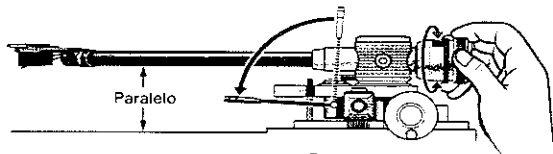


Fig. 18

- 3 Vuelva a colocar el brazo sobre su soporte y gire el anillo del contrapeso hasta "0". Asegúrese de que el brazo fonocaptor quede todavía equilibrado

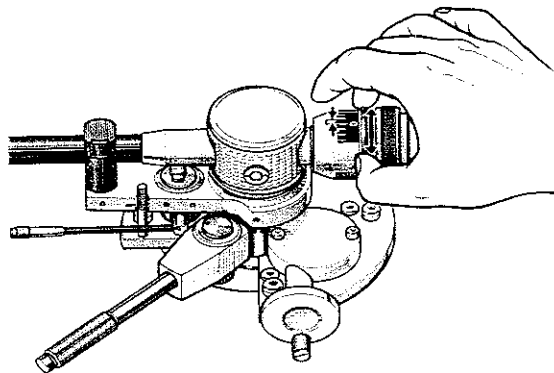


Fig. 19

- 4 Gire hacia la derecha el contrapeso y alinee la línea blanca con el valor correspondiente a la fuerza de apoyo óptima de la cápsula

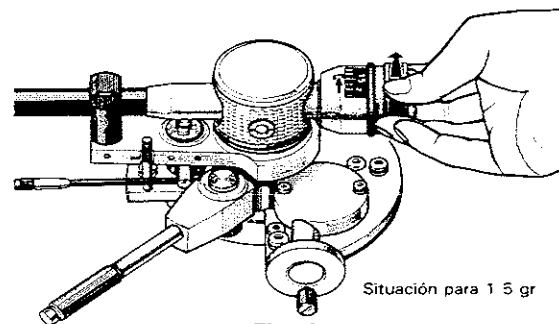
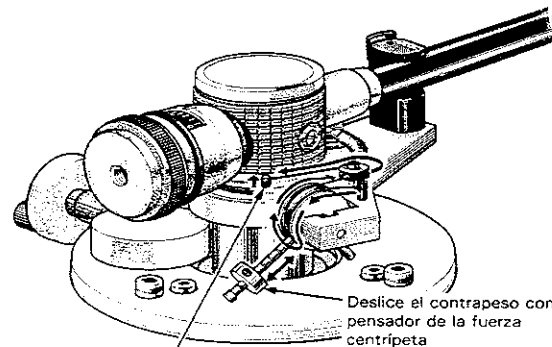


Fig. 20

Situación para 1.5 gr

- 5 Para activar el mecanismo compensador de la fuerza centrípeta, realice lo siguiente.

- (1) Deslice el contrapeso compensador de la fuerza centrípeta hasta el valor de apoyo de la aguja especificado
- (2) Enfile el hilo compensador de la fuerza centrípeta como muestra la figura siguiente



Ponga la minitapa sobre la guía del pasador

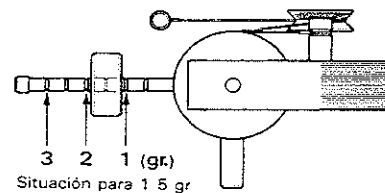


Fig. 21

Fijación de la cápsula

- (3) Sin utilizar el mecanismo compensador de la fuerza centrípeta (como al reajustar la fuerza de apoyo, etc.), coloque la minitapa sobre el pasador de la base del elevador como se muestra en la Fig. 22

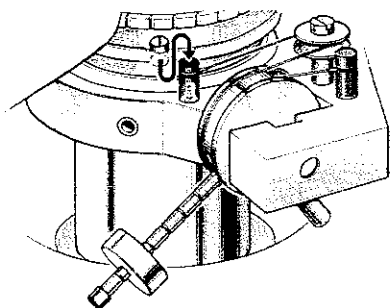
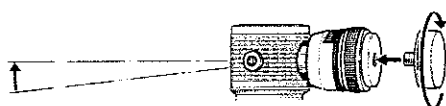


Fig. 22

- Si el peso de la cabeza enchufable (casco y cápsula) sobrepasa 21 g (cuando utilice una cápsula más pesada de 9 g junto con el casco suministrado) fije el contrapeso extra suministrado en la parte posterior del contrapeso principal como se muestra en la Fig. 23 y ajuste la fuerza de apoyo de la aguja. En este caso cambiará la escala de contrapeso. En este caso, la fuerza de apoyo de la aguja se indicará mediante números azules. (Fig. 24)



Fije el contrapeso extra

Fig. 23

Situación para 1.5 gr

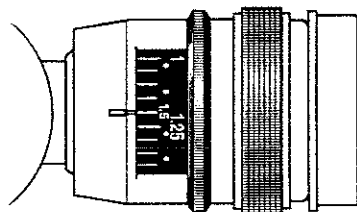


Fig. 24

Instalación de la cápsula

- Este giradiscos no se suministra con cápsula. Fije su cápsula de la forma siguiente
- A este brazo fonocaptor podrá unir cualquier casco que esté de acuerdo con las normas de la EIA. Sin embargo, utilice un casco cuidadosamente seleccionado para lograr una buena calidad sonora
- El peso de las cápsulas y los cascos puede variar. Con este giradiscos el peso total de la cápsula y el casco puede oscilar entre 13 y 34 g

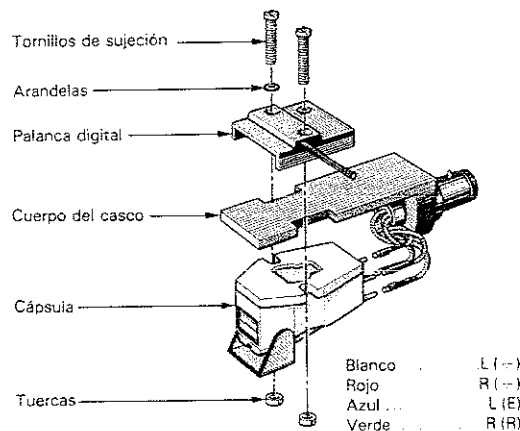


Fig. 25

- Longitud de los tornillos: 10, 15 y 22 mm. Utilice los tornillos correctos en las posiciones adecuadas.
- Para facilitar el ajuste de la proyección, apriete fuertemente los tornillos de sujeción.
- Cuando utilice una cápsula tipo MV de baja salida o una de tipo especial, consulte el manual de instrucciones de la cápsula para la conexión.

Nota:

Antes de extraer la cabeza enchufable, fije el brazo fonocaptor a su soporte, reduzca al mínimo la salida del amplificador o desconecte la alimentación. Al extraer la cabeza enchufable, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza al brazo fonocaptor.

Instrucciones para el manejo

- 1 Compruebe la fuerza de apoyo de la aguja, la conexiones entre el giradiscos y la unidad de control y el amplificador, y la posición de los controles de dicho amplificador
- 2 Ponga el interruptor de alimentación de la unidad de control en ON. El LED situado sobre tal interruptor se iluminará
- 3 Cuando utilice solamente el estabilizador de discos exterior DS-20 presione el interruptor dinámico paramétrico. El LED situado sobre tal interruptor se iluminará y la gama dinámica paramétrica cambiará de 18 ms a 15 ms

Nota:

Cuando utilice solamente el estabilizador interior, o no utilice estabilizador alguno, no presione el interruptor dinámico paramétrico

- 4 Coloque un disco sobre el plato. Para reproducir discos de EP con orificio central grande, utilice el adaptador de EP
- 5 Para reproducir discos de 45 rpm, presione el selector de velocidad. Al poner el interruptor de alimentación en ON, la velocidad se establecerá automáticamente a 33-1/3 rpm. La velocidad podrá leerse en el indicador de velocidad.
- 6 Presione el interruptor de operación. El plato comenzará a girar y el indicador de velocidad pasará, cuando se establezca la velocidad, de rojo a verde.
- 7 Eleve la palanca elevadora, suelte el seguro del brazo y coloque éste sobre el surco de comienzo del disco.
- 8 Baje la palanca elevadora. La aguja descenderá suavemente sobre el disco.
- 9 Después de la reproducción, o para detener ésta en la mitad, levante la palanca elevadora. La punta de la aguja se elevará suavemente separándose del disco.
- 10 Vuelva a poner el brazo fonocaptor sobre su soporte y asegúrelo.
- 11 Para detener el plato, presione el interruptor de operación.
- 12 Ponga el interruptor de alimentación de la unidad de control en OFF.

Interruptor dinámico paramétrico

El motor debe tener siempre un rendimiento estable. En el L-07D se utiliza un circuito controlador motorizado que compensa dinámicamente la velocidad del plato de acuerdo con las condiciones del plato. Para lograr la compensación perfecta, puede cambiarse el punto de operación del circuito.

Kenwood recomienda la utilización del estabilizador de discos DS-20/DS-21 para mejorar la calidad sonora. Sin embargo, cuando utilice el DS-20/DS-21, el peso total y el momento total de inercia del plato aumentarán y la frecuencia de resonancia (f_0) del giradiscos cambiará. Cuando utilice el DS-20/DS-21, ponga el interruptor dinámico paramétrico de la unidad de control en "15 ms". Para la operación normal, póngalo en "18 ms".

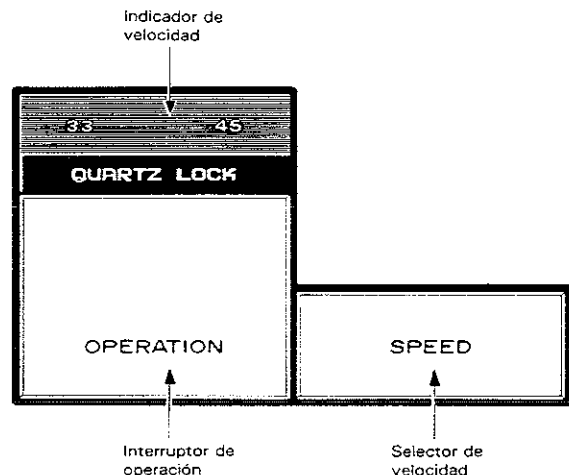
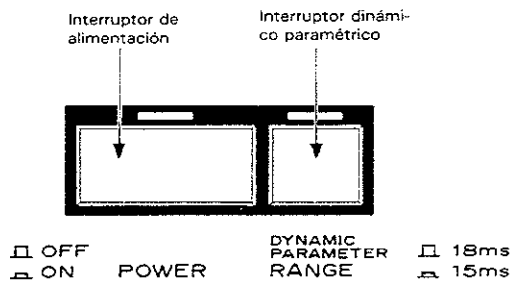


Fig. 26

ESPAÑOL

Notas operacionales

- Este giradiscos dispone de frenos electrónicos y mecánicos. Al poner el interruptor de alimentación en ON y el interruptor de operación en OFF (el plato se detendrá), actuará el freno mecánico. Bajo estas circunstancias, una fuerza indebida para girar el plato dañará el mecanismo de frenaje.
- No ponga el motor en marcha hasta después de haber colocado el plato. Si lo pone en marcha sin el plato, se dañará.
- Confirmar que todos los interruptores estén desconectados antes de elevar o quitar el plato, o el mecanismo del freno se dañará.
- Si desconecta la alimentación mientras el plato esté girando, no se activará el freno electrónico ni el mecánico, y el plato tardará mucho en detenerse.
- Las especificaciones de este giradiscos se garantizan solamente cuando se utilice la plancha del giradiscos suministrada o la plancha cerámica del giradiscos opcional (TS-10). Si cambia la plancha suministrada por otra convencional, se degradarán las características especificadas y la sincronización por cuarzo no funcionará.

Nota:

Para extraer la plancha suministrada, atornille los tornillos de reemplazo de la plancha suministrados como muestra la figura siguiente.

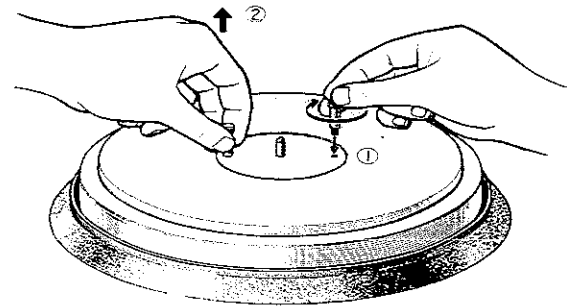


Fig. 27

Instalación del brazo fonocaptor supletorio

- Este giradiscos dispone de espacio para un brazo fonocaptor supletorio. En este espacio, podrá instalar un brazo fonocaptor obtenible en el mercado cuya longitud sea de 210 a 245 mm. Para este brazo, necesitará una base. Póngase en contacto con su proveedor o representante de servicio autorizado por Kenwood. Con respecto a la instalación del brazo supletorio, consulte su manual de instrucciones. El espacio para el brazo fonocaptor supletorio está cerrado con una cubierta, que debe quitarse para poder instalarlo.

Mantenimiento

Después de la utilización

Cuando la cápsula disponga de cubierta para la aguja póngasela para proteger la punta de dicha aguja. Cubra el giradiscos con el paño y la cubierta protectora contra el polvo.

Limpieza del giradiscos

Limpiar con cuidado la caja y la tapa utilizando una gamuza seca o con silicona. Para las manchas difíciles se recomienda desconectar el aparato y servirse de una gamuza humedecida en agua jabonosa o detergente suave.

No utilizar nunca disolventes químicos como alcohol o bencina para limpiar el giradiscos.

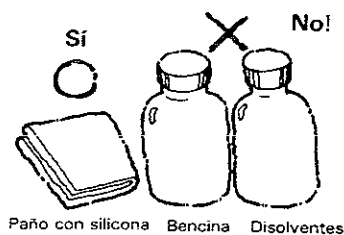


Fig. 28

Engrase del motor

El motor de este giradiscos utiliza rodamientos con lubricación sellada.

Consejos para el transporte

Si se transporta la unidad a otro sitio (cambio de residencia, etc.) debe procurarse utilizar el embalaje original. Aún en el caso de no haberlo guardado se debe proceder al empaquetado individual de la plancha del plato, contrapeso, cabeza enchufable (cubierta y cápsula) y tapa para su transporte.

Revisión periódica

Puesto que el giradiscos es una pieza mecánica está sujeto como tal a los efectos de desgaste y desajuste producidos por el constante uso. Aun cuando la unidad funcione normalmente, se recomienda una revisión periódica cada dos años más o menos, para asegurar su larga duración y buen funcionamiento.

Consúltese al distribuidor Kenwood o a un técnico especializado.

Instalación

- Para lograr el rendimiento óptimo de su L-07D, tenga en cuenta las notas siguientes. Debido a su peso, 35 kg, coloque el L-07D sobre una base sólida.
- Coloque la unidad en una superficie llana, mesa o mueble sin vibraciones. Evite la luz directa del sol o cualquier otra fuente de calor como radiadores, etc.
- Evite las temperaturas demasiado bajas. Para un funcionamiento normal, la temperatura ambiente debe ser de +5°C como mínimo.
- No guarde ni coloque la unidad en lugares húmedos o polvorientos. Elija un lugar bien ventilado.
- Mantenga la unidad alejada de todo campo magnético como aparatos de TV, altavoces, juguetes mecánicos, etc.
- Utilice la tensión de alimentación estipulada ($\pm 5\%$).

En caso de problemas

Compruebe los puntos siguientes antes de consultar a un reparador.

- Compruebe si el cable de audio y el conductor de tierra están correctamente conectados al amplificador.
- Vuelva a comprobar la conexión de la cabeza enchufable.
- Compruebe la conexión de los cables de audio.
- Compruebe la conexión del cable de alimentación.

Aullido

Si coloca el giradiscos sobre una base sólida, no se producirán aullidos. Sin embargo, si las vibraciones externas son muy fuertes y llegan al giradiscos a través del suelo, puede producirse sonido retumbante grave. En tal caso, gire el anillo en dirección de la flecha para soltar el inmovilizador del amortiguador y permitir que la unidad flote.

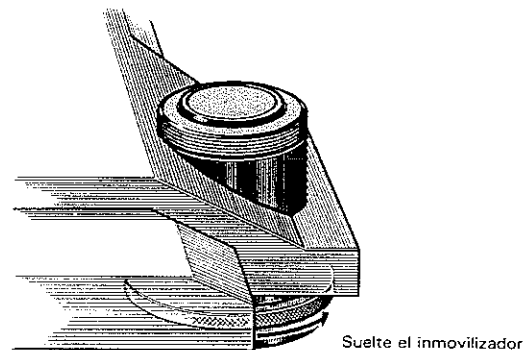


Fig. 29

Especificaciones

MOTOR Y GIRADISCOS

Sistema de accionamiento	Directo con PLL de cuarzo
Motor	Servomotor de CC sin núcleo ni ranuras (par de arranque: 2,5 kg cm)
Plato	33 cm de diámetro. Aleación de aluminio presofundido laminado con duraluminio Peso: 5,5 kg incluyendo la plancha del giradiscos de acero inoxidable sin magnetizar Momento de inercia: 1 025 kg cm ²
Velocidades	2, 33-1/3 y 45 rpm
Fluctuación y efecto de trémolo	Menos del 0,020% (WRMS)
Retumbo	Mejor de -94 dB (ponderado según DIN)
Fluctuación de carga	0% (con no más de 120 g de fuerza de apoyo)
Fluctuación de carga transitoria	Menos del 0,00015% (a 33-1/3 rpm 400 Hz carga de 20 g cm de carga) Menos del 0,00008% (a 33-1/3 rpm 1.000 Hz. 20 g cm de carga)
Tiempo y desplazamiento de temperatura	Limitación de medición

BRAZO FONOCAPTOR

Tipo	Estáticamente equilibrado tubo en forma de J. conector enchufable EIA
Longitud efectiva del brazo fonocaptor	245 mm
Proyección	15 mm
Error de tangencialidad	+2°26' - -1°11' - +1°48' (150 mm) (85 mm) (50 mm)
Gama variable de fuerza de apoyo de la aguja	0 a 2 gramos (pasos de 50 mg)
Peso de cápsulas utilizables (con el casco suministrado)	1 a 9 gramos 9 a 22 gramos (añadiendo el contrapeso suministrado)
Gama de ajustable de alturas	Hasta 7 mm Con pieza de ajuste helicoidal (pasos de 0 1 mm)
Base del brazo	Tipo cuña colectora peso: 1,5 kg
Casco	Fibras de carbono y boro moldeadas a presión

PARTICULARIDADES ADICIONALES

Mecanismo sincronizador iluminado e indicador de alimentación
Freno controlado electrónica y mecánicamente
Ajustador de la altura del brazo
Dispositivo compensador de la fuerza centrípeta
Control de elevación/descenso del brazo amortiguado por aceite
Indicadores de velocidad mediante LED
Amortiguador de altura ajustable (12 mm) con indicador de nivel
Contador de lectura directa de la fuerza de apoyo
Espacio para un brazo fonocaptor suplitorio

VARIOS

Alimentación	120 V CA, 60 Hz: modelos para EE.UU. y Canadá 120/220-240 V CA (ajustable), 50/60 Hz: demás países
Consumo	11 0 vatios... modelos para EE.UU. y Canadá 45 0 vatios... demás países
Dimensiones	
Giradiscos y motor	Anchura 555 mm Altura 160 mm Fondo 470 mm
Unidad de control	Anchura 130 mm Altura 110 mm Fondo 356 mm
Peso	
Giradiscos y motor	31,0 kg
Unidad de control	4 3 kg

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Cables de fono de baja resistencia y capacitancia con terminales dorados adaptador de EP con calibre de proyección, cubierta del plato: paño contra el polvo destornillador paño de silicona conductor de tierra

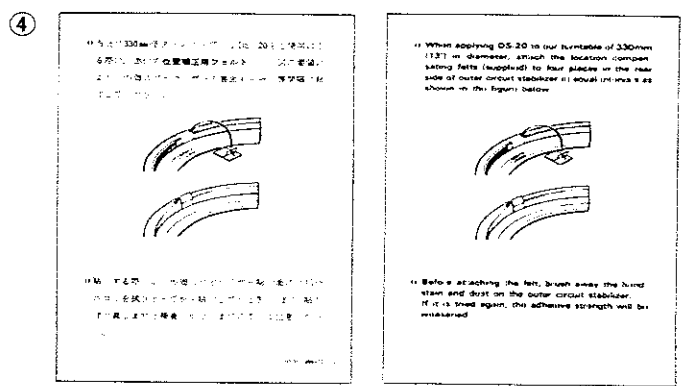
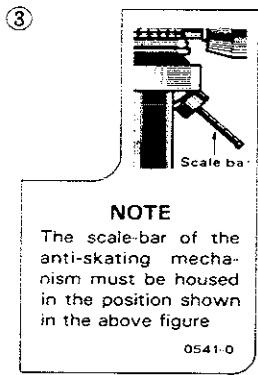
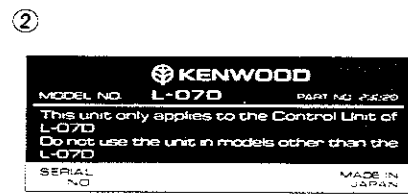
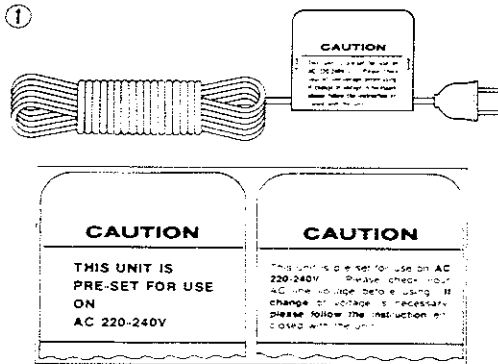
CAJA

Esta caja está compuesta por una base comprimida antirresonante (ARCB) con armazón de aluminio presofundido y material compuesto de caoba

Kenwood sigue una política de continuos avances en el desarrollo de modelos
Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

Renseignements complémentaires

Información suplementaria



Précautions

Vous pouvez voir des expressions en anglais imprimées à l'arrière de l'appareil et sur des cartons. La traduction en est la suivante.

① ATTENTION

CET APPAREIL EST ACTUELLEMENT PRERÉGLÉ POUR FONCTIONNER SUR UNE ALIMENTATION 220-240 V~

ATTENTION

Cet appareil est actuellement pré-réglé pour fonctionner sur une alimentation 220-240 V~. Veuillez vérifier la tension de votre secteur local avant d'en faire usage. Si un réglage de tension est indispensable, veuillez suivre les instructions qui accompagnent l'appareil. (B58-0513-04)

② La platine doit être raccordée au bloc de commande avant son utilisation. Ne pas la raccorder à d'autres composants. (B40-2322-04)

③ La barre-échelle du mécanisme anti-skating doit être montée comme le montre la figure ci-dessus. (B41-0541-00)

④ • Lorsque vous placez la jante DS-20 sur un plateau de diamètre 330 mm, collez les cales en feutre (fournies avec l'appareil) sur le bord interne, comme indiqué sur la figure, en quatre points équidistants.

• Avant de coller les cales, bien nettoyer la surface. Le fait de coller et de décoller plusieurs fois les cales réduit leur force d'adhésion. (B50-2386-00)

Tarjeta de precaución

Ud puede encontrar las expresiones en el panel posterior y otras tarjetas de precaución. Estas expresiones se mencionan a continuación.

① PRECAUCION

ESTA UNIDAD ESTA PREAJUSTADA PARA USARSE CON CA 220-240 V.

PRECAUCION

Esta unidad está preajustada para usarse con CA 220-240 V. Rogamos confirmar el voltaje de su línea CA antes de usarla. Cambiar el ajuste de voltaje si es necesario, siguiendo las instrucciones incluidas en la unidad. (B58-0513-04)

② Esta unidad sólo puede aplicarse con la unidad de control de L-07D. No utilizar esta unidad en otros modelos que no sean el L-07D. (B40-2322-04)

③ La barra de escala del mecanismo que evita el empuje lateral debe colocarse en la posición mostrada en la figura de arriba. (B41-0541-00)

④ • Cuando se aplique DS-20 a nuestro giradiscos de 330 mm de diámetro, unir los fieltros compensadores (suministrados) a cuatro lugares del lado trasero del estabilizador del circuito exterior a intervalos iguales como se muestra en la figura de abajo.

• Antes de colocar los fieltros, limpiar las manchas causadas por las manos y también el polvo del estabilizador del circuito exterior. La fuerza de adhesión se debilitará si se tratan de colocar por segunda vez. (B50-2386-00)



PRINTED IN JAPAN B5D-4287-00 (PM) (T)

4 9904 1 1 3 0 1 2 046 549 7 8904 394 7 1 2 1 4 494